

**Husqvarna**



**Anatole Gagnon & Fils inc.**  
Depuis 1972 Tél.: 449-4000  
- Du lundi au vendredi de 8h à 18h  
Samedi de 9h à 12h  
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau  
L'espace des découvertes

**Super spéciaux**  
SUR LOT DE CHÂSSIS & PORTES



PORTES PATIO À partir de 425\$  
5 ou 6 pieds



MIDI Liquidation  
Tél.: (819) 441-3858  
Sans frais: 1-877-441-3858  
Télécopieur: (819) 441-0710  
252, boulevard DeLac

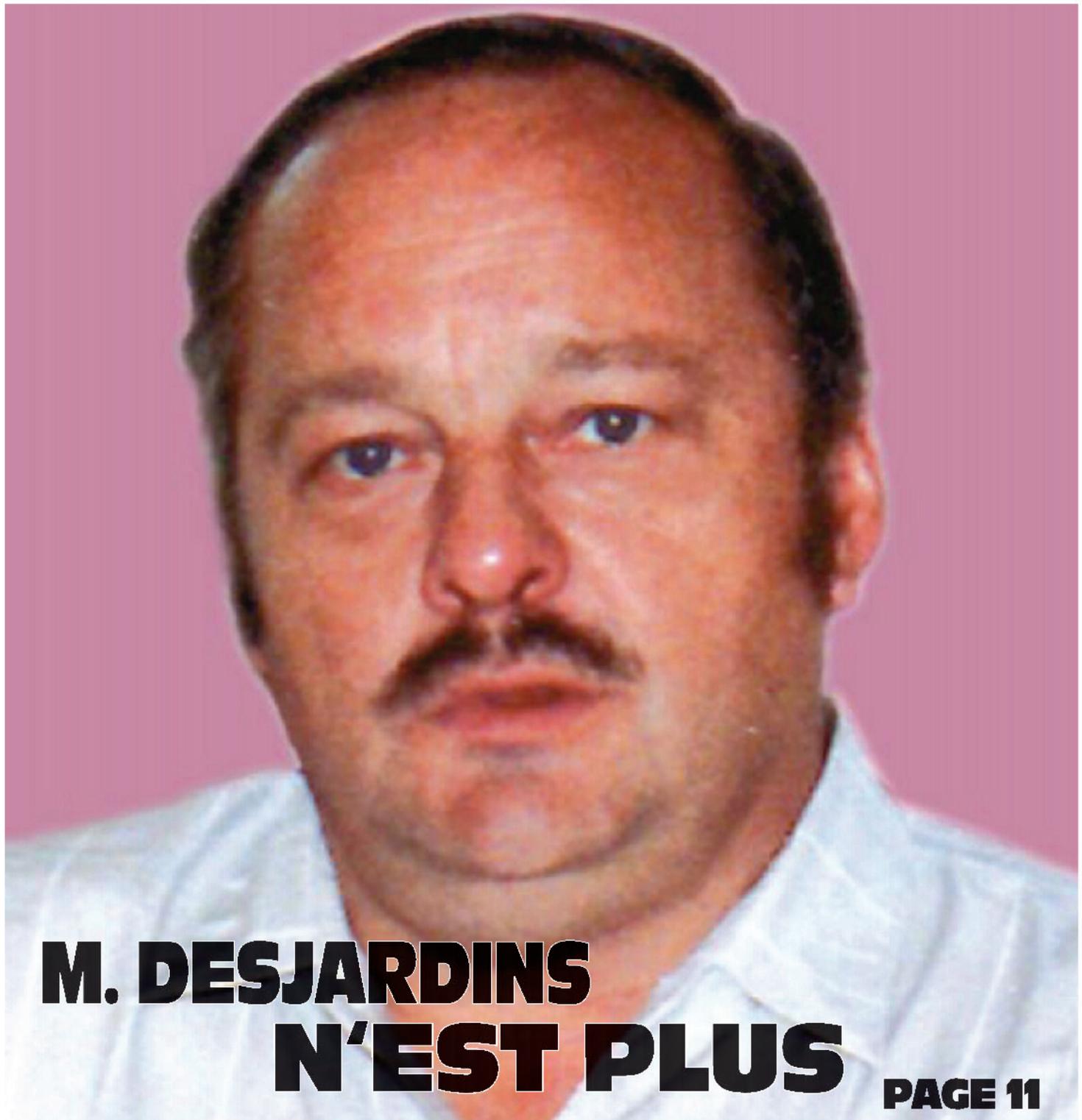
**REGARDEZ BIEN !**  
De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

**50<sup>e</sup>**  
Anniversaire

51<sup>e</sup> ANNÉE, NO 30  
MANIWAKI, LE 27 JUILLET 2007

DEPUIS 1955  
Votre hebdo

**LA GATINEAU**  
L'information qui coule de source ...



# M. DESJARDINS N'EST PLUS

**PAGE 11**

**Julie Robitaille**

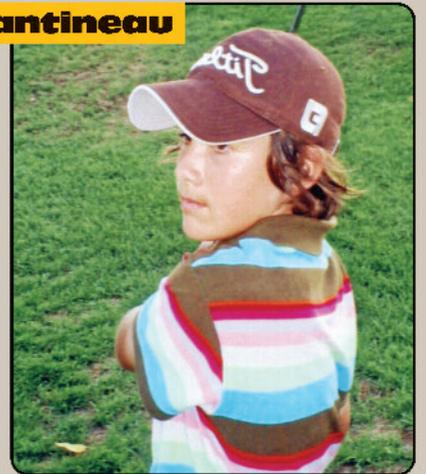


Un hommage spéciale à Julie

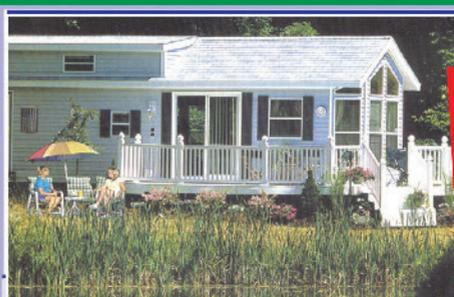
Page 25

**Sébastien Constantineau**

Il disputera le championnat Canadian en août prochain



Page 25



# LIQUIDATION D'ÉTÉ

SUR LES CHALETS  
Hâtez-vous!  
Plus que 2 en inventaire

ÉCHANGE  
ACCEPTÉ

Venez rencontrer  
un de nos  
conseillers

meubles  
**branchaud**  
...L'Coq!

52, Route 105, Maniwaki 449-2610  
www.branchaud.qc.ca

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •



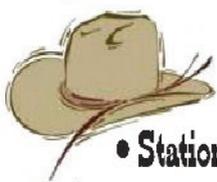
Les Chevaliers de Colomb  
Grand-Remous #13090

Vous invitent à la 7<sup>e</sup> édition du

# Festival Country Grand-Remous

CENTRE SPORTIF DE GRAND-REMOUS

## 3-4-5 août 2007



- Permis de la SAQ
- Stationnement gratuit pour les motorisés et roulottes
- Casse-croûte sur place



**VENDREDI 3 AOÛT**  
(ENTRÉE 10\$)

19H30 HECTOR BRAZEAU  
20H30 CLAUDE SAVOYARD  
21H30 DIANE LABELLE  
22H30 DENIS CÔTÉ

ANIMATEUR:  
ÉLOI ST-AMOUR  
ORCHESTRE:  
CLAUDE GRATTON

**SAMEDI 4 AOÛT**  
(ENTRÉE 15\$)

13H00 JAMES FOLEY  
14H00 SYLVAIN GARNEAU  
15H00 YVETTE MARTIN  
16H00 VIATEUR CARON  
17H00 SUZANNE ET CLAUDE  
18H00 SOUPER MICHOU  
FESSE DE PORC  
19H30 NORMAND GREMIER  
20H30 STEEVE DESMARAIS  
21H30 RENÉ & PHILIPPE  
GRONDIN  
22H30 CAROLE-ANN KING  
& MARIE KINA

**DIMANCHE 5 AOÛT**  
(ENTRÉE 14\$)

9H15 MESSE  
10H00 DÉJEUNER  
CENTRE J.G. PRÉVOST  
13H00 SYLVIE PRESCOT  
14H00 SYLVIE CARRIÈRE  
15H00 JACINTHE & PHILIPPE  
16H00 GAËTANE BEAUBIEN  
17H00 LARRY ROBICHAUD  
& FAMILLE  
18H00 SOUPER SPAGHETTI  
19H15 TIRAGE  
19H30 JOCELYN FILION  
20H30 ÉRIC LABELLE  
21H30 ANDRÉ BRAZEAU

### INFORMATION

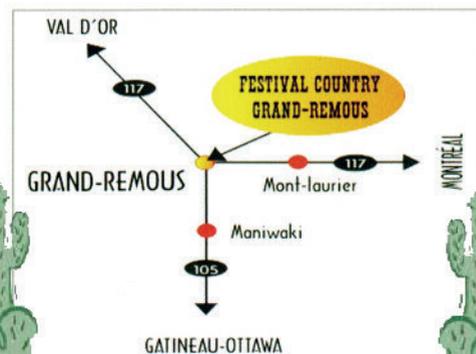
Nourriture, boissons gazeuses et alcoolisées seront disponibles sur le terrain. N'oubliez pas vos CHAISES À DOSSIERS BAS S.V.P. Espace pour motorisés \* Emplacements disponibles \* Camping sauvage illimité. Stationnement gratuit avec passe de fin de semaine. ATTENTION: Interdiction d'apporter nourriture et consommation à l'intérieur du site clôturé.



Vendredi: 10\$  
Samedi: 15\$  
Dimanche: 14\$  
Fin de semaine 35\$  
12 ans et moins: GRATUIT  
(accompagnés d'un adulte)



8<sup>e</sup> édition  
1-2-3 août 2008



**UNE CRISE FORESTIÈRE ALARMANTE**

# Les Hautes Laurentides soumettent un plan de relance au gouvernement

Parlant tout simplement de crise qui affecte de façon dramatique l'économie du territoire et de risque d'effondrement de l'économie régionale, le préfet Roger Lapointe de la MRC d'Antoine-Labelle et le maire Michel Adrien de Mont-Laurier ont dernièrement rencontré dernièrement le ministre du Travail et ministre responsable de la région des Laurentides, David Whissel, pour lui donner une connaissance première d'un plan d'action préparé par la région des Hautes-Laurentides.

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

Cette rencontre politique de haut niveau a donné l'occasion de mettre sur pied un groupe de travail formé de directeurs régionaux de différents ministères concernés et de la Conférence régionale des élus. Le mandat est de faire avancer les mesures proposées dans le plan de relance de l'économie des Hautes-Laurentides.

Il est souligné que, tant au niveau de la table des maires qu'à celle du CLD d'Antoine-Labelle, tous les efforts seront investis pour résoudre de façon efficace cette crise forestière et en quelque sorte générale.

On dit que le ministre Whissel devrait tout prochainement favoriser une rencontre avec le ministre des Ressources naturelles Claude Béchard.

**Un aperçu du plan d'action proposé au gouvernement.**

Le plan d'action ou autrement appelé plan de relance de l'économie des Hautes-Laurentides, tel que présenté aux instances gouvernementales s'étale sur trois ans. On utilise aussi les termes de plan de transition et de repositionnement de la MRC d'Antoine-Labelle.

Ce plan comprend des actions à entreprendre à court, moyen et long terme, de sorte qu'il ne s'agit vraiment pas d'une opération pompier. Il touche le secteur forestier mais il innove aussi en intégrant d'autres champs d'activités économiques.

«On ne peut pas attendre cinq ou six mois avant que la machine administrative se mette en marche», ont fait valoir Messieurs Lapointe et Adrien.

**Des demandes à court terme de deux à trois millions\$**

Quatre suggestions des développeurs d'Antoine-Labelle qui encourraient des décisions chiffrées à 2 ou 3 millions de dollars.

Tout d'abord un plan de transition pour l'industrie forestière permettant de consolider 120 emplois et de remettre à l'ouvrage 250 travailleurs.

Le plan préconise par exemple une diminution des coûts d'approvisionnement en feuillu dur de qualité pâte. Ensuite une mesure permettrait à Uniboard d'expérimenter l'utilisation de copeaux.

**D'autres mesures administratives.**

D'autres mesures administratives devanceraient des travaux de chemins forestiers afin d'apporter de l'aide aux propriétaires de machineries en leur permettant de réclamer un amortissement accéléré. Le tout pour aider les travailleurs à garder leurs équipements pour se relancer au travail le jour où l'industrie forestière irait mieux.

Le plan propose une autre solution, celle de bonifier l'enveloppe 2007-2008 du programme Volet II. Il est à noter qu'un budget additionnel de 630 000\$ pourrait créer 17 autres emplois.

Enfin, les proposeurs du plan de relance demandent des assouplissements aux programmes d'assurance-emploi et de sécurité du revenu.

**On demande un fonds conjoncturel de 40 millions \$.**

Et ce n'est pas tout. Au moyen terme, le plan propose par exemple une accélération de travaux prévus à la programmation du ministère des Transports et ceux d'infrastructures municipales.

Le document soumet également une accélération du traitement des demandes d'aide financière des entreprises de la MRC d'Antoine-Labelle auprès d'Investissement-Québec et d'autres ministères.

Les agents de développement demandent également que le gouvernement québécois adhère au plan de diversification et de développement économique de la MRC d'Antoine-Labelle.

Le plan sera finalisé prochainement et nécessitera un fonds conjoncturel de 40 millions de dollars afin de créer et consolider 850 emplois dans le secteur de la deuxième et de la deuxième transformation du bois tout autant que dans les secteurs touristique, agricole et agroalimentaire.

**La MRC d'Antoine-Labelle parmi les plus dévitalisées au Québec**

Le directeur adjoint du CLD, a affirmé que la MRC d'Antoine-Labelle se positionne maintenant parmi les trois ou quatre MRC les plus dévitalisées au Québec. Ce qui conduirait les gouvernements à convenir d'une aide importante en faveur de celle-ci.

Quoi qu'il en soit, les décideurs régionaux font

une comparaison entre leur MRC et la Gaspésie où le gouvernement a constitué un tel fond pour aider à la réalisation des projets d'affaires inscrits au Plan de diversification et de développement économique.

Le préfet Lapointe souligne quant à lui que 56 projets d'affaires, rendus à différents stades, sont inscrits au Plan de diversification économique préparé par la firme Pierre Poulin Conseil.

Il s'agit sans doute d'un dossier très intéressant à suivre.

**2006 CHARGER NEUF**



TOUT ÉQUIPÉ BLEU ÉTAIT: 32 685\$ POUR **24 922\$**

CHRYSLER  
Dodge  
Jeep

*Marinier Auto*  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**  
57, route 105,  
Maniwaki  
J9E 3A9

**Assurances Kelly & Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

Téléphone : (819) 463-2898 • Télécopieur : (819) 463-3322  
7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0

Vacanciers, propriétaires de chalet et retraités migrants....




Vous avez besoin de conseils en matières d'assurances?

CONTACTEZ-NOUS....

Gilles Beauseigle  
C.D'A.Ass.

Danielle Renaud

Anik Beauseigle  
Courtier d'assurance de dommages

Sylvie Roy




DIMENSION DANSE



INSCRIPTIONS BIENTÔT!

SURVEILLEZ NOTRE PROCHAINE ÉDITION.

CHOIX DE COURS

Pré-Danse - Hip Hop/Funky- Cheerleading - Ballet classique - Jazz/Street jazz - Moderne - Danse irlandaise.

INFOS: 819-449-0519

kabelle Chantal  
professeure-chorégraphe  
20 ans d'expérience...

www.dimensiondanse.com

**RANDONNÉE INTERMUNICIPALE DE VÉLO**

# Le maire Jean-Paul Barbe lance un défi-vélo amical

(R.L.) On sait que le maire Jean-Paul Barbe compte parmi les cinq maires partenaires de la route de l'Eau-Vive qui organisent des activités en vélo vers Bouchette le samedi 11 août prochain (le lendemain en cas de pluie), pour participer au Festival Agricole du centenaire de cette paroisse.

Or, afin d'introduire un peu d'émulation sportive et amicale au sein des conseils municipaux de la Haute-Gatineau ou de la Vallée de la Gatineau, le maire Barbe lance un défi-vélo bien amical aux autres maires et conseillers ou échevins qui auraient le goût d'enfourcher leur vélo et de se joindre aux cyclistes qui se dirigeront vers Bouchette ce samedi là, à partir de plusieurs municipalités et principalement de St-Thérèse. Le premier élu de Délage, cycliste dans sa jeunesse et nouvel adepte en un âge certain... soutient qu'il est possible d'obtenir un double résultat lors de cet exercice physique, le 11 août.

**Une randonnée à triple objectif**

D'une part, explique Jean-Paul Barbe, les cyclistes pratiqueront leur sport

préférée axé sur l'exercice physique, une source de mieux-être personnel de plus en plus recherchée dans notre monde d'aujourd'hui. D'autre part, les sportifs soutiendront à leur façon le Festival Agricole du centenaire de Bouchette qui s'annonce, selon lui, intéressant, les 11 et 12 août. Il commente que les maires partenaires de la route de l'Eau-Vive et leurs conseillers responsables du tourisme ne manqueront pas d'appuyer les organisateurs du festival de Bouchette et leur maire, comme ils l'ont fait lors du Festival d'Été de Maniwaki. Enfin, les amateurs de vélo participeront à une randonnée qui tient à lancer le plus de vélos possible sur la route de l'Eau-Vive, située à l'est de la Gatineau, entre la jonction des routes 117 et 107 en rattachement avec la route 105, à Maniwaki et à Bouchette. Les maires impliqués veulent faire, de plus, connaître cette route touristique vélo-moto-camping-caravaning qui offre aux touristes et visiteurs, d'importants sites naturels, produits et services touristiques.

11h30 à Ste-Thérèse et 14h à Bouchette

En fait, le développement de routes cyclables est intéressant et rentable pour les municipalités, comme l'ont démontré deux cyclistes qui ont fait dernièrement une boucle cycliste Montréal-Montréal via la route 107, une partie de la route de l'Eau-Vive, et la piste cyclable de la vallée. Le programme est, somme toute, bien simple. Il se déroule le samedi 11 mai ou le 12, en cas de pluie. Les cyclistes se rendent à Ste-Thérèse, au plus tard à 11h30, en provenance de n'importe quelle municipalité, soit en vélo, soit en voitures, qui transportent les vélos. Ils peuvent y arriver plus tôt pour casser la croûte ou pour visiter le Centre d'interprétation du Cerf de Virginie pour voir, entre autre, les deux magnifiques faons. À 11h30, ils partent en groupe vers Bouchette, qu'ils prévoient atteindre vers 14h, au Centre Sportif Quatre-Saisons, à leur rythme et selon leur condition physique. Il serait bien évidemment tout aussi appréciable que les cyclistes se forment des groupes et qu'ils partent de n'importe quelle municipalité du territoire et qu'ils arrivent à Bouchette vers 14h ou encore à l'heure de leur choix. «L'important c'est de se lancer en vélo sur la route», de dire Jean-Paul Barbe. Les sportifs participeront alors à la fête et organiseront ensuite leurs temps et leur retours à leurs guises.

région à participer à ce festival de Bouchette. Mais il souhaite vivement que plusieurs maires et conseillers des municipalités environnantes relèvent le défi bien amical qu'il leur fait de se joindre à lui à Ste-Thérèse et de rouler ensemble vers Bouchette. «Si on veut comme élus municipaux, développer toutes les formes de tourisme dans notre coin, c'est un plus pour nous de connaître le plus possible ces formes de développement. Le 11 août, ou le lendemain en cas de pluie, c'est le temps de nous donner une meilleure idée des randonnées en vélo, avec le plus grand nombre possible», affirme un des développeurs du cyclisme de Délage.

**Une question d'économie régionale**

Ce dernier argumente encore que «toute activité qui fait connaître à plus de monde un festival comme celui de Bouchette et de Maniwaki, ça développe l'économie touristique et autre de la région à la grandeur». Selon lui, en effet, des festivals qui se répéteraient d'année en année et qui seraient bien publicisés dans la région comme à l'extérieur, seraient très bons pour toutes les municipalités parce que susceptibles de générer des retombées sociales et économiques appréciables pour le secteur de la route de l'Eau-Vive comme pour tout l'ensemble. Alors qui veut relever le défi du maire et cycliste en meilleure santé Jean-Paul Barbe, pour toutes ces raisons qu'il explique ?

**Pour bien développer le tourisme, il faut connaître**

Le maire Jean-Paul Barbe, invite bien évidemment toute la population de la

**Century 21**  
IMMO/NORD  
Tél.: (819) 449-2173  
Fax: (819) 449-6131

Courtier immobilier agréé  
1565, boul. de l'Avenir  
Bureau 120  
Laval (Québec) H7S 2N5

**DISPONIBLES  
7 JOURS / 7 SOIRS  
SUR RENDEZ-VOUS**

Tél.: (819) 449-6410  
Sans frais: 1-877-588-6410

**Richard Bilbaud**  
Agent immobilier affilié

**Visitez-nous au [www.jlarochelle.com](http://www.jlarochelle.com)**

**LAC MURRAY** - Directement sur le lac, petit bijou de chalet 2cc. Quatre saisons, accessible à l'année. Grande fenestration. Vue superbe sur le lac, sous-sol aménagé. Garage VTT, vendu meublé.  
**Un petit bijou ! 109 000 \$**

**À 1 HEURE DE HULL ET OTTAWA** Sur routes pavées, ferme de 114 acres avec spacieuse maison de construction récente, remise, garage, bâtiments de ferme pouvant accueillir 12 chevaux, propriété idéale pour un refuge, calme, tranquille et d'été inclus.  
**Occupation rapide !**

**DÉLAGE** - 1 nouveau cottage de 1 + 2 cc., splendide suite en suite à dîner, céramique, armoires en chêne, salon et chambres en bois franc, mezzanine, très grande fenestration, sous-sol aménagé, chauffage central à bois. La campagne à 2 mi. de la ville. **187 000 \$**

**CHRIST-ROI** - Bungalow impeccable, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, solarium à l'arrière, grande remise, terrain clôturé. Disponible rapidement.  
**110 000 \$**

**BOUCHETTE FERME** - 475 acres incluant maison à étage, 4 ch. à c., armoires en chêne, verrière, bâtiments, tracteur, riverain à la rivière Gatineau, au lac Chalifoux et au lac Vert.  
**Un coin de rêve, de calme et de paix !**

**LAC MURRAY** - Petit chalet de 2 cc. à c., sur terrain de plus d'un acre, accessible à l'année, rénovations à compléter, puits artésien, installations septiques. La campagne à peu de frais! **38 000 \$**

**TERRAINS**  
• Rue Moncion  
Beau grand terrain à construire, 60' x 100'.  
**À proximité de tous les services !**  
**Prix : 25 000 \$**

**PRIX RÉDUIT EGAN SUD**  
Terrain à construire 150' x 100', secteur résidentiel tranquille, taxes basses. **VENTE RAPIDE !**

**DÉLAGE** - À 2 minutes du centre-ville de Maniwaki, luxueux bungalow, absolument superbe et à l'état neuf, façade en pierres taillées, planchers et portes de chêne, boiserie remarquable, fenestration récente avec argon, bandeaux d'asphalte de la toiture en 2004, piscine et patio en 2005, très grand terrain de plus de 255 pi. x 239 pi. **Le luxe abordable ! 159 000 \$.**

**MANIWAKI - AUBAINE** - Maison à étages, 4 ch. à c., séjour résidentiel paisible, que des travaux de rénovation à compléter, un bon chez-soi pour moins qu'un loyer!  
**48 500 \$**

**NOUVEAU!**

**LAC DES NEIGES PRÈS CLOVA**  
Directement sur le lac, confortables chalets de 2 cc., très bien aménagés complètement meublés, généreux, ondu neuve plage de sable.  
**Un paradis de luxe pour amoureux de chasse et de pêche!**

**LAC MURRAY**  
De construction récente, directement sur le lac, maison ou chalet luxueux 4 saisons, 1 + 2 c. à c., spacieuse cuisine, salle à manger, salon à aire ouverte, sous-sol aménagé, très grand patio avec vue sur le lac, terrain très privé et paysager, grande remise. Appelez-nous pour une visite!

**MANIWAKI** - boul. Desjardins, terrain commercial 50' x 100', zonage cc. Vous avez un projet de commerce ?  
**PRIX RÉDUIT ! APPELÉZ-NOUS !**

**NOUVEAU!**

**ST-JÉRÔME - BOUL. MAISONNEUVE** - Pour une famille, condo rez-de-chaussée, à l'état neuf, 2 ch. à c., salon/cuisine aire ouverte, foyer au propane, remise. Aubaine! **129 900 \$**

**GRACEFIELD**  
À quelques minutes de Gracefield bungalow 2cc, sous sol aménagé, remise, grand terrain quelques travaux de rénovation à compléter. Un chez soi à une fraction du prix d'un loyer.  
**Appelez-nous! 35 000 \$**

**PRIX RÉDUIT**

Près du centre-ville, duplex commercial avec résidence du proprio, garage détaché chauffé, grand terrain, excellent potentiel. Vous avez une idée ?  
**Appelez-nous !**

**Message**

- Concert bénéfique au profit de la Paroisse de Gracefield par le Collège vocal de Laval, direction de Grégory Charles le 15 septembre. Billet en vente à Caisse populaire Gracefield ou au 819-463-2857

**28 JUILLET 2007**  
- Tournoi de balle annuelle Camille Fortin. Inscription à 9h, suivi souper et soiré dansante. Au Centre récréatif du Lac Long

**29 JUILLET 2007**  
- Calendrier des messes de la Paroisse St-Gabriel de Bouchette à 9h30: Familles Saumure, Roy, Courcelle et Chaussé

**5 AOÛT 2007**  
- Calendrier des messes de la Paroisse St-Gabriel de Bouchette à 9h30: Familles Beaulieu, L'Écuyer et Courchesne.

**11 AOÛT 2007**  
- Souper Méchoui, de 17h30 à 19h au 306, chemin du Lac Bois Franc, infos Émile Morin 819-449-6903

**12 AOÛT 2007**  
- Calendrier des messes de la Paroisse St-Gabriel de Bouchette à 9h30: Foire Agricole

**15 AOÛT 2007**  
- Club Âge d'or Les Geais Bleus du Lac Ste-Marie organise un pique-nique à 13h. Réservation avant le 15 août au 819-467-3378

**17-18-19 AOÛT 2007**  
- Bienvenue au 17e congrès AA de Mont-Laurier, au Cégep de Mont-Laurier.

**19 AOÛT 2007**  
- Calendrier des messes de la Paroisse St-Gabriel de Bouchette à 9h30: Familles Lafrenière et Blanchard

**26 AOÛT 2007**  
- Calendrier des messes de la Paroisse St-Gabriel de Bouchette à 9h30: Cimetière

**Tous les 3e dimanche du mois :**

- Déjeuner bénéfique au profit de la paroisse St-Félix de Blue Sea à la salle municipale de 9h à 12h.

**Tous les dimanches :**

- Venez participer à l'Église dans les maisons à 10h00 au 52 ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Info.: 819-441-0883
- À l'occasion du Centenaire de Bouchette venez visiter notre église de 13h à 17h.

**Tous les mardis :**

- Groupe de musiciens au Williamson de 19h à 22h30. Info.: 819-449-2573
- Joute de pétanque au parc intermunicipal de Gracefield. Info.: 819-463-2456
- P'tits mardis au local de l'Âge d'Or à l'école Laval de Ste-Thérèse. Info.: 819-449-6562
- Au Williamson musique à partir de 19h00. Info.: 819-449-2573

**Tous les mercredis :**

- L'Association Sel et Poivre, rencontre de 11h00 à 15h00. Info.: 819-449-6417
- À l'occasion du Centenaire de Bouchette venez visiter notre église de 13h à 17h
- Bingo à Gracefield, à 18h45 au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente.
- Club de cartes à Messines à 19h15. Info.: 819-465-2849

**Tous les jeudis :**

- Club de l'Âge d'Or de la Haute-Gatineau (secteur Christ-Roi), petit bingo au sous-sol de l'église à 13h30

**Tous les vendredis :**

- À l'occasion du Centenaire de Bouchette venez visiter notre église de 13h à 17h

**Tous les 2 jeudis :**

- Soirée bingo cadeau à 19h00. Info.: 819-438-2599

**CARNET**

**SOCIAL**

# MÉGA SOLDE 0%



DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
jusqu'à 60 mois  
sur la plupart des modèles 2007\*

## LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

**AVEO LS**  
186\$/mois<sup>2</sup>  
0\$ comptant  
Location 60 mois



**OPTRA<sup>3</sup> LS**  
197\$/mois<sup>2</sup>  
0\$ comptant  
Location 60 mois



**COBALT LT**  
206\$/mois<sup>2</sup>  
1 457\$ comptant  
Location 48 mois



**UPLANDER LS**  
249\$/mois<sup>2</sup>  
2 274\$ comptant  
Location 48 mois



**MALIBU LT**  
249\$/mois<sup>2</sup>  
2 407\$ comptant  
Location 48 mois



**HHR LS**  
249\$/mois<sup>2</sup>  
1 970\$ comptant  
Location 48 mois



**EQUINOX LS**  
279\$/mois<sup>2</sup>  
3 614\$ comptant  
Location 48 mois



**NOUVEAU SILVERADO 4X4**  
324\$/mois<sup>2</sup>  
3 852\$ comptant  
Location 36 mois



Préparez-vous à  
l'été avec une offre  
incommensurable  
et commerciale soignée  
Chevrolet vous propose des offres  
spéciales à compter  
sur tous nos modèles



**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM SANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE\* + 160 000 KM SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE\* + 160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE\*

**autos-o-ciel** GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 1000\$

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuve, admissible lorsque vous échangez votre vieille voiture contre un nouveau véhicule GM. Voir les conditions de votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

offreschevrolet.ca

ALLONS-Y

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent aux modèles neufs 2007 suivants: berline Aveo (TD69/H7A), Aveo 5 portes (TD48/H7A), Optra5 (JD48/H7B), coupé Cobalt (AL37/ISA), berline Cobalt (AL69/RTA), Uplander (GU1/416/RTA), Malibu (ZT69/ISA), HHR (AT46/RTA), Equinox (LF26/RTA) et Silverado (CK10753/RTC). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux de financement à l'achat de 0% jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2007: 72 mois pour l'Optra5, 36 mois pour le Silverado à cabriolet long et 24 mois pour l'Uplander à empattement régulier, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 60 mois pour l'Aveo LS et l'Optra5 LS, 48 mois pour le coupé Cobalt LT, l'Uplander LS, la Malibu LT, la HHR LS et l'Equinox LS TA et 36 mois pour le Silverado 1500 à cabriolet long et avec versement initial ou échange équivalent. Frais de transport (Aveo 1 045\$, Optra5 1 095\$, Cobalt 1 095\$, Uplander 1 300\$, Malibu 1 250\$, HHR 1 095\$, Equinox 1 150\$, et Silverado 1 270\$) et préparation inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de 5 \$/km après 100 000 km pour l'Aveo et l'Optra5, après 80 000 km pour la Cobalt, l'Uplander, la Malibu, la HHR et l'Equinox et après 60 000 km pour le Silverado. Première mensualité exigible à la livraison. 0\$ de dédit de sécurité. 3. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (or.mgmt.udiants.ca), sauf Uplander) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcana.com.

## ÉDITORIAL

# Les ravages d'une économie déficiente

## Un cri d'alarme ailleurs, un grand silence politique ici

Les diverses tables du développement socio-économique habituel alimentent les journaux des régions voisines. On y apprend que les décideurs régionaux qui pilotent les dossiers de développement lancent un cri d'alarme pour sortir de leur torpeur les différents gouvernements.

Ils n'hésitent pas à utiliser les vrais mots, les phrases sans équivoque, qui font sursauter le milieu. Ils soulignent «le risque d'effondrement de l'économie régionale». Ils font réfléchir les intervenants et la population sur «la crise qui affecte de façon dramatique l'économie du territoire».

Dans la MRC d'Antoine-Labelle, on ne cache pas, de façon incestueuse comme ici, que la MRC se positionne maintenant «parmi les trois ou quatre MRC les plus dévitalisées au Québec». Du moins ils l'affirment haut et fort. Ils somment les gouvernements de réagir à leurs problèmes. Ils ne craignent pas de fixer des échéances au gouvernement du Québec.

Le préfet de cette MRC, Roger Lapointe et le maire de Mont-Laurier, Michel Adrien, surenchérissent. Ils veulent une réponse politique claire et rapide. «Il faut que le gouvernement fasse quelque chose pour notre région. La situation est dramatique et nous ne pouvons attendre six mois. Nous avons besoin de l'appui des leaders du milieu pour pousser ce dossier ou bien nous suggérer d'autres idées pour sortir la région de cette crise», commentent les deux élus avec grande conviction.

Une telle déclaration dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau mériterait à leurs auteurs une rebuffade politique immédiate et une privation à long terme de subventions discrétionnaires, sans doute inventées au Moyen-Âge politique.

Ici, nos députés apprécient qu'on les traite en grands seigneurs, et non comme les premiers employés de la région. Il faut oublier avec eux que ce sont nos taxes et impôts qui assument les frais de leur poste et statut.

### La Vallée-de-la-Gatineau, demeure politiquement bien silencieuse.

Sur notre territoire les cris d'alarme ne sont pas très retentissants. On est habitué à se faire répéter par les bonzes de la politique qu'ils prennent les choses en mains, qu'il faut laisser travailler hors-micro la politique qui est censée vouloir pour nous les meilleures solutions.

Quelle différence entre les approches politiques d'une région politiquement perdante et d'une région politiquement gagnante!

Ailleurs, on exige des réponses des politiciens. Ici, les politiciens exigent que personne ne pose de questions sur leurs responsabilités politiques quant à l'économie chancelante, quant au vandalisme pratiqué par des jeunes adultes qui se tranquilliseront les

pompons» s'ils avaient un emploi à temps plein.

Ici, on passe une vie entière à écouter, habituellement avant les élections, les politiciens répéter que «quelque chose de gros s'en vient pour la région». Et nous n'avons pas vu se concrétiser ces grandes choses.

### Ici les grandes choses ont toujours foiré ou pris le chemin de l'extérieur

Mais ce que l'on sait fort bien, c'est que ces grandes choses promises ont toujours «foiré» ici ou qu'elles ont tout simplement pris le chemin des régions voisines.

Parlons de route Maniwaki-Témiscamingue, d'usine MDF, de cour de triage des matières ligneuses, d'un Mont-Ste-Marie qui aurait dû prendre de l'expansion au centuple sur une meilleure route, avec les années, d'une autoroute A-5 qui n'a pas réellement bougé depuis des décennies, (on avait pourtant promis deux kilomètres cette année...), d'une route 105 plus attirante dans son ensemble pour les touristes et visiteurs, d'une implantation de bois (CAAF) cédé au profit politique d'un ministre de l'Abitibi, d'investissements ratés de la SDF, d'usines de deuxième et troisième transformations qui finiront bien par s'installer ailleurs.

Bref, traditionnellement, la Vallée-de-la-Gatineau, demeure politiquement bien silencieuse et bien dominée par la politique provinciale ou fédérale qui laisse des miettes au passage, et dont on se satisfait trop docilement.

Et ce fait ruine notre économie générale, malgré la présence d'un député-ministre fédéral sénior qui n'ose pas aborder en public ce problème de crise forestière alarmante qui cause grand préjudice à la Vallée-de-la-Gatineau.

À quoi sert donc un ministre se disant capable de régler tous les problèmes du Canada mais incapable de travailler à régler les problèmes socio-économiques de son propre comté.

### Les grosses sommes \$ ne voyagent pas sur la déficiente route 105

Il nous manque cette volonté d'agir comme cette région voisine dont les succès agacent tant les organisateurs politiques d'ici, qui ne pensent en priorité qu'au pouvoir.

Vivant «dans l'opposition» politique depuis plusieurs termes électoraux, les Hautes-Laurentides prendront les moyens d'obtenir bien plus de retombées que nos comtés Pontiac et Gatineau.

Leurs maires recevront tout comme nous le transfert de la taxe d'essence du fédéral, mais ils n'auront pas comme ici à faire des courbettes publiques, chèques en mains, devant les caméras. La politique respecte beaucoup plus les élus municipaux.

Que cette population obtienne plus que nous dans cette crise forestière dramatique,

**DONNEZ VOTRE OPINION!** LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !



185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108

Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :

Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

#### PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE  
REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE  
RÉCEPTIONNISTE  
JOURNALISTES

- Muguette Céré  
- Julie Gagnon  
- Christiane Michaud  
- Mathieu Marcil  
- Janique Fortin  
- Rodrigue Lafrenière  
- Johanne Céré  
- Christiane Langcvin  
- Martin Aubin  
- Carine Paquette

PIGISTE  
COORDONNATRICE/PUBLICISTE  
COMMIS-COMPTABLE  
INFOGRAPHISTE  
GRAPHISTE

#### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président,  
André Lapointe, vice-prés.  
Métro Lapointe  
Denis Gendron, sec.  
J.E. Gendron Auto  
Sonny Constantineau, dir.  
Le Living In

René Moreau & Fils  
Micheline Vaillancourt, dir.  
Femme d'affaires  
Pierre Piché, dir.  
Pièces Piché Ltée  
André Benoit, dir.  
Clarica

#### ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep.  
McConnery Inc.

Ronald Cross, rep.  
Chez Martineau

Jacques Gauvreau, rep.  
Studio J.R. Gauvreau  
(CAMÉRA EXPERT)

Gilbert David, rep.  
David T.V.

Robert Coulombe, rep.  
Coulombe & Frères  
(LA SOURCE)

Gerry Baker, rep.  
Restaurant Mikes

Robert Morin, rep.  
Club de golf Algonquin

Denyse Crête, rep.  
Adonis

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep.  
Vitrerie Maniwaki

Pierre Lavoie, rep.  
Pneus Pierre Lavoie

Carole Joly & Louise Major  
Notaires

Luc Rousseau, rep.  
Pouvoir Luc Rousseau

Rolland Lauriault, rep.  
Imprimerie Maniwaki

Marc Vaillancourt, rep.  
Climatisation Maniwaki

Rhéal Baker  
Homme d'affaires

Luc Morin  
Homme d'affaires

François Brossard, rep.  
Pharmacie Familiprix

Claude Gauthier, rep.  
A. Gauthier & Fils  
(AXEP)

Maurice St-Amour, rep.  
Thibault Électrique

Luc Martel, rep.  
Martel & Fils (PRO)

Denis Aubé  
Homme d'affaires

Alain Gravelle, rep.  
Épicerie Gravelle Inc.

Michel Clermont, rep.  
Les Éditions A.V.G.

Jean-Cuy Desjardins, rep.  
Tigre Géant

Maurice Lévesque  
Homme d'affaires

Luc Guy  
Homme d'affaires

Joanne Lachapelle, rep.  
Notaire

Muguette Céré, rep.  
Immo Outaouais

Micheline Vaillancourt  
Femme d'affaires

Marc Lachapelle, rep.  
Homme d'affaires

Pat Morgan, rep.  
Clinique  
d'optométrie Iris

Raynald Hamel, rep.  
R. Hamel & Fils

Louis-Arthur Branchaud, rep.  
Meubles Branchaud

Oneil Grondin, rep.  
Homme d'affaires

Yves Cousineau, dir.  
Serrurier Yves Cousineau  
3103-0604 Québec Inc.



La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions

La Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistré No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.





# Les Muquetteries



Si vous allez à la pêche au Dorval Logue, demandez au super guide Louis L'Écuyer de vous amener à la roche...Pas besoin d'ancre!

Lise Ryan, joueuse de golf invétérée, a bien failli perdre ses licences de conduites de...cart! En reculant, elle a frappé un autre cart. Oui mais il n'y a pas de miroirs après ça hein Lise, c'est pas ta faute!!

Connaissez-vous *super Pantoufle*? Et bien c'est le chien de notre graphiste Carine.



Pourquoi *super*? Et bien voici la *super* histoire. Toujours aux côtés de son maître Sébastien Dutil, en camion ou en pépène, *Super Pantoufle*, a sauvé la vie de son maître alors que la pépène était engloutit de sable qui avait déboulé dessus, Sébas

était pris se voyant sans issu...Mais n'écoulant que son courage, *Super Pantoufle* est parti chercher de l'aide et croyez-le ou non, la personne l'a suivi est allé prêter main forte à Monsieur Dutil. Mais le plus drôle dans cette histoire c'est que *Super Pantoufle* n'est pas un Saint-Bernard, ni un Labrador mais bien un mélange de Shitz-Su et de Berger Allemand.

Alors pff les chiens de race. *Super Pantoufle* leur fait la barbe!



## La fiducie funéraire : une bonne affaire

Maniwaki - Il y a du nouveau en ce qui concerne l'entretien des lots aux différents cimetières de la paroisse l'Assomption-de-Marie.

Une proposition est faite aux concessionnaires qui veulent en assurer l'entretien d'une manière quasi-perpétuelle, sans avoir à assumer d'autres frais que ceux qui sont initialement demandés.

La fiducie funéraire est formée de tout concessionnaire qui contribue par un montant de base, fixé à 2000\$, placé à intérêts composés dans un compte bien déterminé par la

paroisse à valeurs mobilières Desjardins. Ce montant génère donc des profits chaque année, qui sont immédiatement réinvestis pour en augmenter ainsi la somme initiale, et ainsi de suite pendant 25 ans et réinvestit le montant restant, lequel fera encore des profits pour recommencer le processus 25 ans plus tard.

La fiducie funéraire est une excellente façon d'assurer l'entretien d'un lot, une responsabilité que certaines personnes ne veulent ou ne peuvent pas laisser à leurs descendants, tout en ayant la volonté que

leur mémoire soit gardée.

Une fois acceptée, la fiducie s'occupe de tout, même de l'entretien du monument, nettoyage au besoin et remplacement s'il est brisé. Il faut cependant qu'au départ, l'entretien soit payé pour les 25 prochaines années à partir de maintenant afin de laisser à la fiducie le temps de faire les profits qui serviront pour les 25 années suivantes. Si l'entretien est déjà payé pour un certain nombre d'années, celles-ci seront automatiquement prises en compte pour former la période de ces 25 premières

années.

Cette fiducie funéraire est possible (mais pas obligatoire) pour tout les concessionnaires de lots aux cimetières suivants: Assomption, Aumond, Bois-Franc, grand-Remous, Messines, Montcerf-Lytton et Sainte-Thérèse. Pour plus de renseignements, vous êtes priés de vous adresser à Mme Micheline Clément au bureau de la paroisse l'Assomption-de-Marie, aux heures d'ouverture habituelles ou contacter avec elle au (819) 449-1400.

Source: Gilbert Patry, O.M.I.

LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

# GRANDE LIQUIDATION

0% de financement à l'achat jusqu'à 60 MOIS sur la plupart des modèles 2007!



VILLE: 7,9 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

VIBE

Moteur VVT-I 4 cyl. 1,8 L à DACT de 126 HP • Volume utilitaire de 1533 L (sièges arrière rabattus) • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Essuie-glaces avant et arrière à balayage intermittent • Tapis protecteurs avant et arrière fini moquette • Longeron de toit • Roues de 16 po • Chauffe-moteur

LOCATION 48 MOIS

219\$<sup>2</sup>

Comptant : 2950\$

284\$<sup>2</sup> Comptant : 0\$

Préparation et frais de transport de 1160\$ INCLUS



VILLE: 8,9 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

WAVE

LOCATION 60 MOIS

186\$<sup>2</sup> 0\$ de comptant

149\$<sup>2</sup> Comptant : 2120\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ INCLUS

Mêmes offres disponibles sur le modèle 5 portes.

G5 SE ÉDITION SPÉCIALE

LOCATION 48 MOIS

209\$<sup>2</sup>

Comptant : 1573\$

243\$<sup>2</sup> Comptant : 0\$

Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS

Mêmes offres disponibles sur le modèle coupé.



VILLE: 9,2 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM  
SANS SUR LE GROUPE SANS AVEC TRANSPORT SANS AVEC ASSISTANCE  
MOTORISATION/LEASER DE COURTOISIE ROUTIÈRE  
GARANTIE LIMITÉE

GM paie les 2 premières mensualités!

Obtenez 1000\$ pour votre vieille voiture.

autos-o-ciel

Pour les conditions d'admissibilité, visitez autos-o-ciel.ca

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC  
BUICK  
GMC



Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec... (small vertical text on the right side of the advertisement)

**CÉLÉBRONS NOTRE HÉRITAGE AU CENTRE D'INTERPRÉTATION**

# Depuis 1912, Maniwaki vit la passion du hockey

(J.F.) Le 16 août arrive à grands pas. L'exposition « Célébrons Notre Héritage » vous fera revivre de mémorables souvenirs sur la ville de Maniwaki. Cette semaine, nous parlons de sports.

C'est au début du XXe siècle que la passion du hockey s'est répandue dans toutes les villes du pays. Les amateurs de hockey de Maniwaki n'ont pas fait exception à la règle. Ainsi, déjà en 1912, à Maniwaki, et possiblement avant, puisque la construction de la première patinoire couverte remonte en 1895, on remarque un premier club de hockey de sept joueurs qui a remporté trois années de suite sur une patinoire extérieure, le championnat Senior : de 1912, 1913 et 1914.

Dans cette partie de l'exposition consacrée au hockey vous pourrez revoir plusieurs anciennes équipes de Maniwaki, qui ont fait les beaux temps de ce sport, de la fin des années 1940, jusqu'au tout début des années 1960, et reconnaître ses anciens joueurs en lisant leurs noms au bas des photographies, de manière à traverser doucement les époques.

Observez, entre autres, les nombreuses photographies des clubs juniors et seniors de Maniwaki. Clubs qui se sont âprement

premières glaces artificielles de l'aréna.

**Les premières patinoires**

Pour pouvoir jouer au hockey, ça prend une patinoire. La première patinoire couverte de Maniwaki, construite en 1895, a été décimée par les flammes en 1901. Elle était située, sur les lieux de l'actuelle église St-Patrick sur la rue des Oblats.

La seconde patinoire, construite cinq ans plus tard, en 1906, tout près de la rue Roy



**Aux quilles, on se livrait de chaudes luttes pour remporter les divers championnats.**

à Maniwaki est décrite comme suit par Anastase Roy. La moitié affectée au service du public et du restaurant. L'autre partie formait deux chambres pour les joueurs ».

Cette patinoire a été démolie en 1918.

En 1922, Dominique Auger ouvrait ensuite la troisième patinoire à Maniwaki. Sept années plus tard, en 1929, Albert Chénier ouvrait à son tour, une patinoire non couverte dans un autre secteur de la Ville, au coin des rues Notre-Dame et Chénier. De nombreuses parties de

hockey y furent disputées au cours de ses vingt d'années d'existence. Quelques unes

de nos photographies en sont d'ailleurs témoin.

En 1949, après la deuxième guerre mondiale, on construisait une toute nouvelle patinoire, au coin des rues Laurier et des Oblats, tout près de la rivière Désert qui sera connue sous le nom de « Aréna de Maniwaki Ltée ».

Cinq ans plus tard, en novembre 1954, on y installait une glace artificielle. Enfin elle brûla le 23 juin 1961.

**Parties de balle, de ballon-balai, quilles et ski alpin**

Le sport, à Maniwaki, ne se limitait au hockey. Il s'en pratiquait durant les quatre saisons de l'année. Déjà, durant les années 1930, plusieurs clubs de balle étaient organisés. Les années passèrent et la compétition entre les clubs ne cessait d'augmenter. Les équipes étant de plus en plus compétitives. Les championnats, les tournois et les trophées individuels se gagnaient âprement.

Jouer aux quilles comme loisir a débuté à Maniwaki avec la construction de la salle paroissiale et son ouverture officielle le 6 avril 1947. Installé au sous-sol de la salle, on y trouvait au début seulement quatre allées de quille. On augmenta le nombre d'allées à six, pour atteindre enfin le nombre de huit plusieurs années plus tard.

Selon nos informations, les sports féminins, bien que moins importants, n'étaient pas laissés pour compte, comme en témoigne notre magnifique photo d'un club de ballon ballai féminin.

Enfin, notre dernier sport, un sport, aussi bien pratiqué par la gent féminine que les garçons : le ski alpin. À Maniwaki, le ski commence à se pratiquer vers les années 1918. Les lieux de rendez-vous étaient le mont Gilmour à Maniwaki et le mont Aubé à Délage. Les deux propriétaires des lieux



**Les parties de ballon balai se jouaient à 'L'Aréna de Maniwaki Ltée'**

Ernest Nault et Paul Hins avaient la gentillesse de laisser les gens skier.

Un club de ski a été fondé en 1940. Certains se rappelleront les excursions sur la rivière Désert et les descentes aux flambeaux les soirs de pleine lune. Un peu plus proche de nous, à la fin des années 1960, le club de ski de l'époque organisait des compétitions annuelles très courues. « Plus de 600 personnes se rendaient au mont Aubé, le dimanche, pour applaudir les 45 skieurs, qui ont participé au deuxième concours annuel. Un certain « Robert Gendron » avec un saut de 54 pieds et six pouces était couronné champion chez les seniors ».

Venez voir les autres photos de l'exposition le 16 août 2007. En plus d'un diaporama comprenant près de 200 photographies, vous pourrez admirer lors de cette exposition qui se tiendra au Centre d'interprétation de la protection de la forêt contre le feu, ainsi qu'au Château Logue Hôtel Golf Resort plus de 150 photographies, datant du début du XXe siècle jusqu'aux années 1960. Les concepteurs de l'exposition ont travaillé avec le matériel photographique fourni par les gens de Maniwaki.



**'Un esprit sain dans un corps sain. On fête la victoire, au hockey, en buvant une liqueur douce**

livrés la victoire sur des patinoires extérieures de la ville aussi bien que sur les

**L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!**

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte

www.odcinc.ca

**Reconnaissez-vous cette dame?**

Elle est née à Maniwaki. Après son mariage, le couple déménage à Montréal. Maintenant retraitée, elle demeure à Rawdon. «Mon sister» avant tes 72 ans tu voulais faire un tour d'Harley Davidson. Bravo à toi, Gervaise Richard Lévesque!

**FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 39 ANS !**

**PELLETIER** 320, boul. Desjardins  
fruits et légumes Maniwaki 449-3566

<b>TOMATES</b> CAN. #1 <b>99¢</b> /LB 2,18 / KG	<b>CONCOMBRES DE JARDINS</b> QUÉBEC <b>3 POUR 99¢</b>
<b>CELERI</b> U.S.A. ET QUÉBEC <b>89¢</b> /CH.	<b>POMMES VERTE</b> GRANNY SMITH <b>99¢</b> /LB
<b>NECTARINES</b> U.S.A. <b>99¢</b> /LB 2,18 / KG	<b>BEAUCOUP DE SPÉCIAUX EN MAGASIN!</b> Salade • Blé d'inde Local • Pommes nouvelle récolte • Ect

**AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN !**

Prix en vigueur du vendredi 27 juillet au samedi 4 août.

**Century 21**  
CENTURY 21 Multi-Services Inc.  
courtier immobilier agréé

**Luc Baker, agent immobilier affilié (819) 441-7777**

**Votre expert local**

Bilingual Service.  
Courriel : [lucbaker@sympatico.ca](mailto:lucbaker@sympatico.ca)  
Visitez mes propriétés  
[www.century21multi-services.com](http://www.century21multi-services.com)  
[www.avecunagent.com](http://www.avecunagent.com)

<b>249 000 \$</b> <b>NOUVEAU</b> Blue Sea et près de tout les services, à 1h30 de Gatineau/Ottawa. Venez visiter cette propriété, elle n'attend que vous! Réf: SIA 067667	<b>94 000 \$</b> Secteur Comeauville maison cottage offrant un cachet unique avec vue sur la rivière Gatineau, chauffage à l'huile à air pulsé, 3cc, 1 salle de bain complète, grande salle à manger, grand salon avec porte française. Beaucoup de potentiel, un coin tranquille en ville. Réf: SIA 062629
---	--

PLUSIEURS PROPRIÉTÉS À VISITER AU: [www.century21multi-services.com](http://www.century21multi-services.com)

LES 25 ET 26 AOÛT

# Le Festival d'eau-vive contribuera à l'économie de notre région

(R.L.) Le maire de Ste-Thérèse-de-Gatineau, Roch Carpentier, croit foncièrement que le Festival d'eau-vive de la Haute-Gatineau contribue à l'économie de la région, mais qu'il pourrait générer beaucoup plus de retombées, si la région se saisissait de cet événement sportif d'envergure pour créer des injections socio-économiques complémentaires.

Il ne manque pas, bien sûr, d'inviter les citoyens, sportifs d'eau vive ou autres, à se sensibiliser à cet engouement de tant de sportifs pour l'eau vive de la rivière Gatineau qui borde les municipalités du nord-est de la Gatineau, à savoir Bouchette, Ste-Thérèse, Maniwaki, Délage et Aumond et qui en font des sites recherchés.

On admet communément que les segments d'eau vive intégrés à ces cinq municipalités comptent parmi les plus intéressants de tous les sites d'eau vive de la Gatineau. Et ce fait pourrait davantage positionner le secteur du nord-est de la Gatineau comme destination touristique sportive de grande importance.

Le maire Carpentier admet que ce phénomène d'eau vive est en partie responsable du choix du nom que l'Association de la route de l'Eau-Vive s'est donné. On sait que cette association se fixe comme mandat de développer une route touristique diversifiée qui donne et donnera accès à court et à moyen terme à un maximum de tels sites.

### Un festival développeur de l'économie régionale

Le maire Carpentier commente que, en principe, chaque festival organisé dans une région concourt à développer l'économie de la municipalité ou de la ville hôte, mais aussi de toute la région.

Un tel événement s'offre évidemment à toute la population locale, mais aussi aux nombreux touristes et visiteurs qui s'y rendent, en provenance de partout. Un sportif, un spectateur d'ici ou de l'extérieur créent une chaîne d'achat au local ou tout au cours d'un voyage vers les sites d'eau vive et dans la municipalité ou la ville qui accueille.

Repas et autres consommations, essence, coucher, souvenirs, représentent des retombées immédiates. En sus, il faut prendre en considération les informations qui peuvent se livrer aux visiteurs pour les inciter à revenir en région pour bien d'autres raisons. L'on devrait se donner la peine de véhiculer cette information de récurrence des visites.

Don Karn, est l'un des concepteurs et organisateurs de ce festival qui se déroule sous la gouverne de la Fédération québécoise du canot et du kayak. Il confirme que l'an passé, au dixième anniversaire de l'événement, plus d'un millier de sportifs ont participé aux activités nautiques, alors qu'à peine 175 affrontaient la Gatineau au premier festival.

Les visiteurs viennent de partout, souligne-t-il: du Québec comme de l'Ontario et de plusieurs états américains. Quelques sportifs profitent même d'un voyage intercontinental pour descendre la «sauvage» Gatineau!

### Un festival à la portée de tous et toutes.

Pour les organisateurs, le festival d'eau-vive s'offre à la portée de tous et de toutes, ce samedi 25 et dimanche 26 du mois prochain. Ils peuvent descendre au moins deux fois la rivière, le samedi et le dimanche et se classer dans une catégorie aux avantages reconnus durant la fin de semaine.

Don Karn souligne qu'une organisation accueillante et bien rodée après onze ans d'existence, dirige les activités de main de maître. Le débutant de la pagaie peut descendre en rafting et vivre une expérience dite «intime» avec la Gatineau.

Les plus expérimentés et les intrépides trouveront au festival les activités et les descentes qui s'accordent à leur performance. Ce sont ces derniers qui volent la vedette, devant public, au Bonnet Rouge, au moment de l'arrivée.

C'est en effet en certains points d'observation, comme le pont Savoyard de Grand-Remous (le samedi) et le Bonnet Rouge (le dimanche), que les simples spectateurs, qui sont eux aussi grandement invités, peuvent tout simplement observer les pagayeurs en action, faire de la photo ou de la vidéo, se reposer, bref «vivre ça de proche», au dire de Karn et remplir ainsi de bonne façon un grand après-midi nautique.

### Maintenant que le pouvoir d'attraction de la Gatineau est prouvé

Que fait-on, maintenant, maintenant que le pouvoir d'attraction des sites d'eau vive de la rivière Gatineau est bel et bien prouvé?

C'est la question que doivent se poser les agents de développement touristique de la région. Ils pourraient songer, selon Don Karn, à mettre en place des services complets pour tirer profit de cette clientèle nouvelle, comme on le fait dans les aires d'eau vive de la rivière des Outaouais (accès amélioré, navette, hébergement, restauration, disponibilité des équipements, cours adaptés, etc.)

Mais d'abord, les organisateurs de ce sport croient que la région maintenant plus connue devrait s'unir pour promouvoir ici et à l'étranger ce potentiel d'eau vive et d'activités nautiques que la nature a donné à la région.

Selon le maire de Ste-Thérèse qui intègre les rapides du Bonnet Rouge à son territoire, toute une économie peut se développer autour de ces

eaux vives et par extension autour de tout plan d'eau d'importance dans la Haute-Gatineau.

La première démarche à faire, la plus simple à organiser, serait selon les organisateurs du festival de monter un kiosque d'information à l'intention de ces visiteurs, idéalement sur le terrain de la Cité étudiante où se concentre actuellement une certaine partie de l'hébergement des gens d'eau-vive.



Le Festival d'eau vive, la onzième édition, se déroulera les 25 et 26 août prochain sur la rivière Gatineau, entre le pont Savoyard de Grand-Remous, Maniwaki, Délage et Ste-Thérèse.

Et pourquoi pas de cette façon approcher ces gens pour qu'ils partagent en plus grand nombre les services qu'on peut leur offrir en région?

## Commandez-le dès maintenant



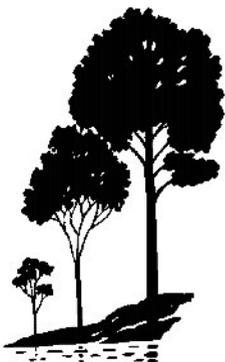
LIVRAISON ET  
INSTALLATION  
INCLUSES.

NOUVEAUX MONUMENTS DISPONIBLES  
AVEC LETTRES GRAVURES

LETTRE et NETTOYAGE  
de MONUMENTS



Un service qui répond à un besoin



Maison Funéraire  
**McConnery**  
**449-2626**

Fax: 449-7437

206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3

## 2006 DODGE DAKOTA CLUB CAB

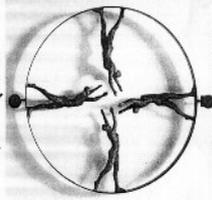


4 PORTES SPORT -ÉQUIPÉ ÉTAIT 34 145 POUR **24 999\$**


**Marinier Auto**  
 MANIWAKI, QC  
 Depuis 1977!

Tél: **449-1544**  
 57, route 105,  
 Maniwaki  
 J9E 3A9

Equilibre  
Santé  
Spa



Propriétaires:  
Anne Paul  
Chantale Leduc

*Nous serons fermés du 6 au 21 août 2007  
inclusivement pour les vacances*

*De retour le mercredi 22 août 9 hrs*

2e étage des Galeries Maniwaki, local 225 819 • 441 • 1151

**HOMME D'AFFAIRES BIEN CONNU DANS LA RÉGION**

# Jean-Guy Desjardins décède à 65 ans

**Ouvertures de six magasins Tigre Géant à son actif !**

Après avoir connu une carrière des plus fructueuse et réussie en mettant sur pied une demi-douzaine de magasins Tigre Géant au Québec, Jean-Guy Desjardins a rendu l'âme le 7 juillet 2007, suite à une longue maladie. Il était avantagement connu dans notre région comme homme d'affaires dynamique et très doué dans le domaine de la vente au détail. C'est en 1967 qu'il ouvrit son premier magasin situé sur le Boulevard Desjardins à Maniwaki. Son dynamisme et son enthousiasme pour le domaine de la vente au détail, le poussa à ouvrir cinq autres magasins au cours de sa longue carrière. Fort de l'appui de sa petite famille de trois enfants, il fut secondé de

près par son épouse, Lise Philippe, laquelle partageait son temps entre la maison et le magasin. Leurs trois enfants, Josée, Charles et Stéphane, ont grandi à Maniwaki. Ils furent initiés aux affaires dès leur bas âge et dans un dernier témoignage rendu à son père, Stéphane signala le sérieux de son père en affaires et ses qualités de professeur. Aujourd'hui, les deux fils sont à la tête de quelques magasins Tigre Géant et se disent fiers de leur père qui les a si bien initiés à l'administration d'un commerce. C'est en 1997 que Jean-Guy Desjardins a décidé de se départir de son premier magasin Tigre Géant de Maniwaki pour entreprendre par la suite une retraite bien méritée. Il avait cependant pris soin au préalable, de se départir de plusieurs mag-

asins pour alléger la tâche de ses jeunes fils. Natif de Plaisance en Outaouais, Jean-Guy Desjardins a fait sa marque en affaires mais il l'a surtout faite à Maniwaki où il a œuvré durant une trentaine d'années. Il quittera cette ville mais laissera un précieux souvenir de son passage en y construisant ce magnifique édifice moderne qui loge le nouveau Tigre Géant. Le couple avait une autre attache à Maniwaki puisque les deux détenaient une action de Les Éditions Gatineau Ltée., laquelle est propriétaire de l'hebdomadaire La Gatineau. Les actionnaires et la direction du journal désirent offrir leur plus sincères condoléances à tous les membres de la famille.



Jean-Guy Desjardins a fait sa marque en ouvrant une demi-douzaine de magasins Tigre Géant au Québec.

## La table Forêts

# Hautes-Laurentides reçoit 17 000\$ de Québec

C'est le ministre des Ressources naturelles et de la Faune lui-même qui l'a annoncé : la Table Forêts Hautes-Laurentides reçoit une aide de 17 000\$ du gouvernement du Québec.

Cette aide servira à la réalisation d'une activité de sensibilisation sur les forêts, à l'intention des jeunes du territoire des Hautes-Laurentides.

Avec cet argent, la Table fera réaliser un pièce de théâtre de 75 minutes sur support multimédia. La pièce de théâtre valorisera les métiers de la forêt et améliorera l'image

du secteur forestier.

13 000\$ s'ajoutent, venant du milieu On peut noter que le milieu lui-même ajoutera 13 000\$ au projet en signe d'appui au besoin de revaloriser toute la perception que se font les jeunes sur le secteur forestier.

En fait, cet argent servira l'atteinte de trois objectifs bien cernés chez les concepteurs du projet. D'abord, on veut mieux faire connaître les métiers de la forêt et en valoriser l'apport économique et social sur

l'ensemble de la société des Hautes-Laurentides. Deuxièmement, on veut promouvoir la réalité quotidienne de la relation des Québécois touchant les produits de la foresterie.

Finalement on favorise l'objectif de remodeler l'image du secteur forestier qui se déprécie pour toutes sortes de raisons depuis des années, principalement l'image de la crise forestière qui n'inspire plus la confiance de jadis envers les métiers de la forêt.

Pour un public de 15 ans et plus

Le projet théâtral vise un public de 15 ans et plus. Il sera intitulé «Dubois et Du bois». La compagnie LB Concept est chargée de réaliser ce projet qu'on juge «d'envergure» dans un milieu qui l'appuie sans réserves.

Ce milieu tient évidemment à remercier tout particulièrement le ministère des Ressources naturelles et de la Faune pour sa contribution dite majeure à ce projet d'activité de vulgarisation forestière.

## MANIWAKI ET MESSINES AUX JEUX DU QUÉBEC

Il y aura 10 tireurs à l'arc qui représenteront l'Outaouais lors des prochains jeux du Québec qui se tiendront à Sept-Îles du 2 au 6 août prochain.

PAR JANIQUE FORTIN

Parmi ces 10 tireurs, 5 sont de Maniwaki et Messines, ils participeront à la finale provinciale des jeux du Québec.

Il s'agit de Maxime Charon et Thomas Labrecque de Maniwaki ainsi que Isabelle Côté, Myriam Leduc et Simon Chamberlain de Messines.

En tout il seront 7 personnes (nos 5 athlètes, l'entraîneur ainsi qu'un accompagnateur). Le responsable du club de tir à l'arc de Maniwaki, Guy-F. Blanchette, sera encore

cette année l'entraîneur-chef de la délégation Outaouais. Bonne chance à nos athlètes.



Daniel St-Hilaire, Martin Mainville, Myriam Leduc, Isabelle Côté, Véronique St-Hilaire, Guy Blanchette, Maxime Charon, Simon Chamberlain, Steven Whelan, Nicholas Villemaire et Thomas Labrecque

**La Capitale**  
La Capitale Outaouais Inc.  
Votre courtier immobilier

**Lisette Lafrance**  
Agent immobilier affilié  
(819) 441-0777  
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU,  
LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

<p><b>239 900\$</b></p> <p><b>59, ch. Monette - LAC CAYAMANT</b> Bungalow comme neuf, 2 ch., garage 20' x 28', aménagement paysager, face à l'ouest. <b>FRAICHE COMME LE PRINTEMPS!</b></p>	<p><b>109 000\$</b></p> <p><b>VENDU</b></p> <p><b>LAC FISKE (lac Clair)</b> Tout PRÈS DU RÉSERVOIR BASKATING - Chalet 4 saisons, 3 chambres, terrain de 26 035 p.c., environ 180 pieds de bord d'eau - <b>PROFITEZ DE L'ÉTÉ!</b></p>	<p><b>129 900\$</b></p> <p><b>64, ch. de la Plage - AUMOND</b> LAC QUINN - Joli chalet 4 saisons, pente douce pour la baignade, propre et bien entretenu, terrain de 29 600 p.c. <b>VENEZ RELAXER!</b></p>	<p><b>195 000\$</b></p> <p><b>197-199, Forestry - MANIWAKI</b> DUPLEX - Cachet des années 50 conservé, 3+ 4 chambres, Grandes pièces, foyer au bois. <b>SITUÉ CENTRE-VILLE!</b></p>
<p><b>109 000\$</b></p> <p><b>276, ch. Ste-Thérèse - DÉLÉAGE</b> PETITE MAISON DE CAMPAGNE, 2 chambres, propre et bien entretenue, près du village de Ste-Thérèse. <b>IDÉALE POUR COUPLE!</b></p>	<p><b>109 000\$</b></p> <p><b>63, rue Roy, MANIWAKI</b> MAISON ANCIENNE - 4 chambres - boiseries originales - Terrain de 116 000 p.c. aménagé - Plus des 6000\$ et du confort - <b>ELLE N'ATTEND QUE VOTRE FAMILLE!</b></p>	<p><b>85 000\$</b></p> <p><b>451, Ste-Cécile - MANIWAKI</b> ÉLEGANT CO-1306 - 4 chambres - Garage - 14' x 22' - Piscine 21' et patio - Thermopompe <b>POURQUOI ATTENDRE ?</b></p>	<p><b>125 000\$</b></p> <p><b>14 ch. des Godins - DÉLÉAGE</b> Joli bungalow - 3 chambres - Plafond carré et bois - sol aménagé, grande remise, gazebo, piscine, arrosage automatique, secteur tranquille à 2 minutes de Maniwaki!</p>
<p><b>81 900\$</b></p> <p><b>15, ch. Leduc, AUMOND</b> PRÈS DU LAC MURRAY - Maison propre et bien entretenue - 3 chambres - Patio - Secteur tranquille - <b>INSTALLEZ-VOUS ET RELAXEZ!</b></p>	<p><b>179 000\$</b></p> <p><b>52, ch. Paul, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau - LAC BEAULIEU</b> Maison + 1 Chalet en bois rond - 1 Atteiler - Terrain de 36100 p.c. - Beaucoup d'activités - <b>Un petit domaine juste pour vous!</b></p>	<p><b>188 000\$</b></p> <p><b>216, ch. du Lac Bois-Franc - DÉLÉAGE</b> Bord du lac Bois-Franc - Bungalow comme neuf - 3 chambres - plancher de bois et de céramique - de 6 acres de terrain - A 15 minutes de Maniwaki!</p>	<p><b>62 500\$</b></p> <p><b>153, ch. Lac Murray - AUMOND</b> JOLI BUNGALOW - 2 chambres, courtes de la descente publique du lac Murray, pres de 15 acres <b>PROFITEZ DE LA VIE!</b></p>
<p><b>73 500\$</b></p> <p><b>11, ch. Montcerf - BOIS-FRANC</b> Séjour - 2 chambres - 1100\$ - Pour un très cher - Garage - 11' x 10' - Terrain aménagé, fleurs et arbres fruitiers, sur orée de la rivière - <b>UNE SOURCE DE DÉLICES!</b></p>	<p><b>185, Principale Nord - MANIWAKI</b> ACREABLE BUNGALOW - Secteur Christ-Roi, possibilité de commerce, grand terrain, beaucoup de rénovations récentes. <b>ÊTRE BIEN CHEZ SOI!</b></p>	<p><b>135 000\$</b></p> <p><b>199, ch. de l'Aigle - Montcerf-Lytton</b> VOISIN DU LAC BRASCOUHL - Bungalow comme neuf, grandes pièces, garage attaché, gazebo, terrain de 60 000 p.c., environ 15 minutes de Maniwaki. <b>TRANQUILLITÉ ASSURÉE!</b></p>	<p><b>179 900\$</b></p> <p><b>147, ch. Petit Cayamant - CAYAMANT</b> BORD DE L'EAU - Pièces sur pièces en cèdre, foyer au bois, mezzanine, terrain de 41 678 p.c. <b>DESSINÉ POUR VOUS!</b></p>

**ACHETEURS!** Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonnez-moi pour en savoir plus.

## Du nouveau au Château Logue

**Forfait Vacancier**  
À partir de **69\$**  
par personne, en occupation double taxes et service en sus

**1 nuitée chambre confort**  
**1 assiette déjeuner (le vacancier)**  
**accès piscine, spa, sauna**

**plus Promenade en Ponton**

**Venez découvrir la beauté des rivières Désert et Gatineau!**  
**1 heure de ponton avec conducteur**

1887

**Château Logue**  
HÔTEL - GOLF - RESORT

Pour réservation :  
**1-877-474-4848**  
**819-449-4848**

## Prestation universelle pour la garde d'enfants : un an plus tard

Maniwaki, le 23 juillet 2007 - Il y a maintenant un an, le nouveau gouvernement du Canada honorait son engagement d'accorder aux parents une aide financière directe en matière de garde d'enfants.

Grâce à la Prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE), les parents reçoivent jusqu'à 1200\$ par année pour chaque enfant âgé de moins de six ans. La PUGE fournit aux parents une aide supplémentaire afin de s'acquitter de l'une des tâches les plus exigeantes, mais des plus gratifiantes, celle d'élever des enfants.

Le Premier ministre Stephen Harper est conscient que le Canada est un pays diversifié et que chaque enfant et chaque famille sont uniques. C'est la raison pour laquelle le nouveau gouvernement du Canada a instauré la Prestation en juillet 2006, une prestation qui vient en aide à chaque famille ayant des enfants âgés de moins de six ans, sans égard au lieu de résidence ou à l'option de garde préconisée par les parents.

La Prestation verse chaque année aux familles canadiennes 2,4 milliards de dollars qui profitent à deux millions de jeunes enfants. La PUGE s'ajoute à d'autres mesures d'aide existantes, y compris la déduction pour frais de garde d'enfants (DFGE), la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE) et le nouveau crédit d'impôt pour enfants.

Il s'agit du premier volet du Plan universel pour la garde d'enfants du Canada, qui a été élaboré afin d'aider les familles à concilier leur vie professionnelle et leur vie familiale. Le deuxième volet du Plan, instauré dans le cadre du budget de 2007, appuiera les provinces et les territoires, ainsi que les entreprises, afin de créer de nouvelles places en garderies partout au Canada.

La Prestation est versée directement aux parents de façon à ce qu'ils puissent choisir l'option de garde qui répond le mieux à leurs besoins. Certains parents peuvent faire le choix de l'utiliser pour payer une partie des frais de garderie. Certains parents qui restent à la maison l'utilisent afin de payer une partie des coûts associés à un programme préscolaire, alors que d'autres font plutôt le choix d'utiliser, en partie ou en totalité, la prestation afin de contribuer à un régime enregistré d'épargne-études (REEE).

Pendant 13 ans, les libéraux n'ont fait que prononcer de beaux discours, promettant aux Canadiens de mettre sur pied un programme national de garderies. Contrairement au verbiage des libéraux, le nouveau gouvernement du Canada obtient des résultats concrets pour le bénéfice des familles canadiennes.

Le nouveau gouvernement du Canada adopte des mesures visant à s'assurer que les familles profitent des avantages liés à un Canada plus fort, plus sécuritaire et meilleur.

Source: Lawrence Cannon, Député de Pontiac

# Félicitations






*Kimberly Shean*

Finissante en secondaire V secteur anglais à la polyvalente de Maniwaki, on félicite Kimberly Shean qui s'est méritée une bourse scolaire de la part des Chevaliers de Colomb 4e degré pro-deo et Pro-patriat (Canada). Cet honneur lui fut remis non seulement pour ses succès scolaires, mais aussi pour sa personnalité.

Kimberly poursuivra ses études au Héritage Collège. Nous désirons la féliciter de sa persévérance et sa détermination de réussir.

Nous sommes très fiers de toi ! Bravo! Et bonne chance...

*Love you a lot, mom, dad et les familles Riel et Shean*

*Mme Rita Godin souhaite la bienvenue aux touristes et visiteurs!*

## DES VACANCES EN ART ET EN NATURE?

### VIVEZ-LES AU STUDIO D'ART

*& Galerie d'art Rita Godin à Aumond*

*En toute saison!*





DÉCOUVREZ LE PLAISIR DE PEINDRE SUR LE MOTIF. DANS UNE NATURE INSPIRANTE ET PROPICE AU DÉVELOPPEMENT DE VOTRE créativité

*ou dans le confort de notre atelier de travail*




LA NATURE S'ÉPANOUIT CHEZ LA PEINTRE MULTIMEDIA *Rita Godin*

**QUE CHOISSENT PLUSIEURS PEINTRES EN VACANCES EN ART ET NATURE**

*Reservez maintenant*

## LE STUDIO D'ART ET GALERIE D'ART *Rita Godin*

Au 1058, route Principale, (route 107) à Aumond

Téléphone: 819-449-5466 • Télécopieur : 819-449-5877

Site Internet : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com)

Adresse Internet : [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)

♥ HÉBERGEMENT INCLUS ♥

*Ressourcement, détente et plaisir de vivre, sous un même toit!*

**USINE D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE**

# L'eau de qualité sera pour la fin mars 2008

Cette usine desservira la Ville de Maniwaki, la partie urbaine de Délégé et la partie urbaine de Kitigan Zibi.

**PAR JANIQUE FORTIN**

Ce projet de 7,5 millions est effectué en deux phases, la première qui est déjà terminée consistait à la construction du puits et du réservoir, la deuxième partie est la construction de l'usine de traitement, laquelle est en cours présentement. Le tout a débuté en 2003 et sera achevé à la fin mars 2008 si l'échéancier continue d'être respecté.

Les coûts de cette usine ont été répartis entre la Ville de Maniwaki et le Gouvernement du Québec à 50% chacun. Le projet est géré par la Ville de Maniwaki en accord avec le Ministère des Affaires Municipales.

**Traitement d'eau potable**

Le traitement d'eau potable débute par le traitement biologique pour éliminer 2 minéraux dont le fer et le manganèse, bien que ces deux minéraux ne soient pas nocifs pour la santé, ils sont quand même éliminés, pour avoir de l'eau claire. À l'arrivée

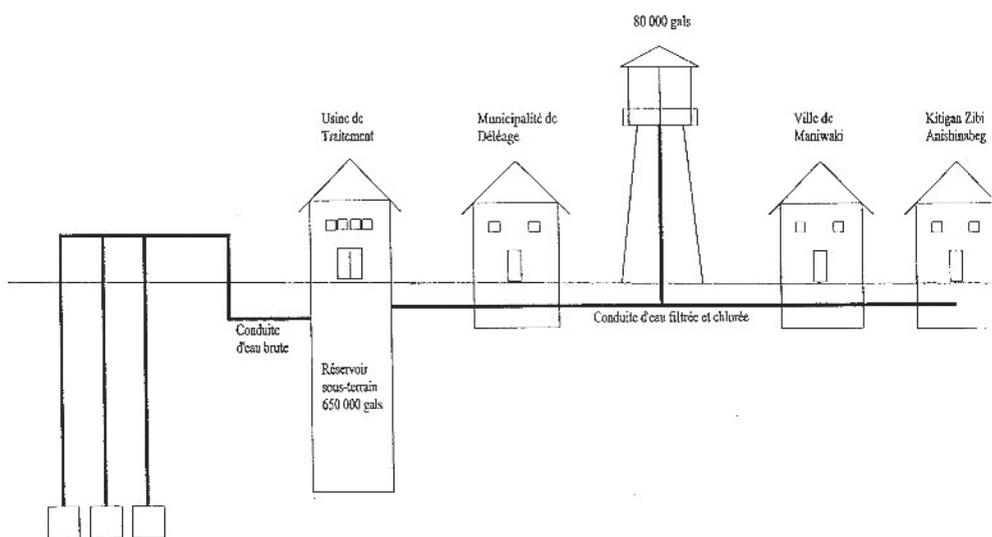
de l'eau brute elle est conduite dans un filtre de fer azure biologique, se dirige ensuite dans la tour d'oxygénation, au filtre du mangazure biologique, à la chloration et voilà l'eau est filtrée et chlorée prête à la consommation.

**Réseau d'alimentation et de distribution de l'eau potable**

Le tout débute par 3 puits situés au bout de la rue Yvonne à Délégé, à environ 85 pieds de profondeur, avec une capacité moyenne de pompage de 1,200 gallons par minute pour ensuite se déverser à l'usine

de traitement dont le réservoir sous-terrain contient 650,000 gallons et un château d'eau de 80,000 gallons.

L'eau est maintenant prête pour la distribution pour la partie urbaine de Délégé, Maniwaki et la partie urbaine de Kitigan Zibi. Le procédé sera sous la surveillance de Monsieur Normand Bouffard, technicien en assainissement d'eau et contremaître en ingénierie du milieu pour la Ville de Maniwaki.



3 puits à environ 85 pieds de profondeur. Capacité moyenne de pompage 1 200 gallons par minute.

Schéma vulgarisateur, réseau d'alimentation et de distribution de l'eau potable

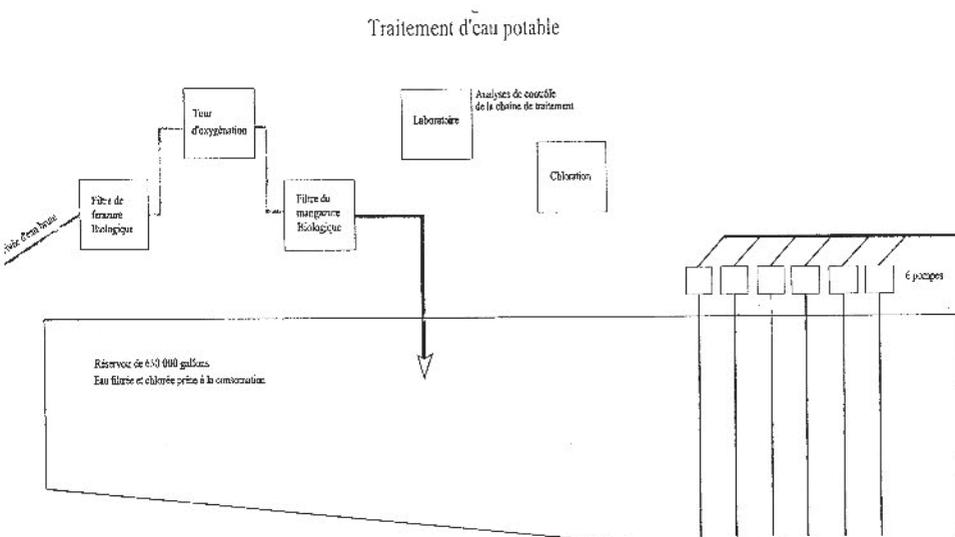


Schéma vulgarisateur - Traitement d'eau potable

**PROGRAMME ENVIRONNEMENT-PLAGE**

## Publication des cotes bactériologiques des plages échantillonnées

Outaouais, le 20 Juillet 2007 - Le programme Environnement-Plage publiera au cours de l'été sur le site Internet du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, les cotes bactériologiques des plages échantillonnées.

Le programme, rappelons-le, a pour objectif d'informer la population de la qualité bactériologique des eaux de baignade des plages publiques et sécuritaires pour l'ensemble du Québec. Il contribue ainsi à assurer la protection de la santé publique.

Pour connaître la qualité bactériologique des eaux de baignade des plages

admissibles au programme, vous pouvez consulter le site Internet du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs à l'adresse : <http://www.mddep.gouv.qc.ca>. Notez que la mise à jour des cotes se fait à 11 heures, tout les jours. Vous pouvez aussi vous adresser du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, à la Direction régionale du Centre de contrôle environnemental de votre région au: (819) 772-3434, ou encore au Service d'accueil et de renseignements du Ministère au numéro sans frais: 1 800 561-1616.

Source: Léon Martin

**ROYAL LEPAGE**  
VALLÉE-DE-L'OUTAOUAIS  
Courtier immobilier agréé  
500, boul. Gréber  
Gatineau (Québec)  
J8T 7W5  
Bureau : (819) 561-0223  
Télécellulaire : (819) 465-1454

**Conseils en double**

Guy Ménard  
819.449.0566  
gménard@gmail.com

Martin Beaulieu  
819.449.0727  
martin.beaulieu70@gmail.com

**1.866.465.1566**

AFB  
MÉMBRE DU COLLEGE DES COURTIERES  
MÉMBRE DU COLLEGE DES COURTIERES

<p><b>MESSINES</b></p>	<p><b>PETIT LAC DES CÉDRÉS</b></p> <p>Joli chalet en bois rond, 2 c.c., 4 saisons, plus d'une acre, acc. de bois-enté, platond cathédrale, grande veranda 8 x 30, face à l'ouest, nouveau panneau électrique 200 amp, trois remises, oval, piscine carrée, très belle propriété. Prix 158000\$. REF: 000800 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>LAC BLUE SEA</b></p>	<p><b>SECTEUR MESSINES</b></p> <p>Chalet 3 saisons, 3 c.c., merveilleux site, grand salon, beau grand patio, poêle combi, lenté, terrain de 25 000 p.c. Chalet a besoin un peu de rénovation au niveau de la fondation. Belle occasion pour être sur le LAC BLUE SEA. Prix 479900\$. REF: REB7000 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>
<p><b>MAISON ANCIENNE</b></p>	<p><b>10 MIN. DU RIT STE MARIE</b></p> <p>Jolie maison, 2 étages, 2 chambres à coucher, nouvelles fenêtres, couvertures remise à neuf, grand terrain plat, remise et garage. Vendeur motivé. REF: 501053 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>	<p><b>AUBAINE</b></p>	<p><b>LAC DES PINS</b></p> <p>Bungalow de 3 c.c., 2 salles de bains, situé à 15 min. de Maniwaki, terrain de près d'une acre, plat et paysager. Grand patio et 3 remises. Prix pour vente rapide 145000\$. Beaucoup de potentiel. REF: NIP610 <a href="http://www.guymenard.com">www.guymenard.com</a></p>

**De nombreux Immeubles à visiter : [www.guymenard.com](http://www.guymenard.com)**

# La Belle Danse

## inscriptions

Du 1er au 31 Août  
De 12h à 14h, De 16h à 18h

**Styles:**

- Mini-Danse (2-5 ans)
- Hip Jazz (6-8 ans)
- Hip Hop
- Break Dance
- Street Jazz (vidéo-clip)
- Jazz
- Ballet Classique
- Mise en forme

**Hommes, Femmes et Enfants**

**Groupes Réguliers ou Compétitions**

\*nouveau\*  
**CHEERLEADING**

\*Stage d'été\*  
20 au 24 Août

153-a Commerciale, Maniwaki, J9E 2T1

Info: Lee LaBelle 819-441-0423



# À LA DEMANDE GÉNÉRALE, L'ÉVÉNEMENT RABAIS PRIX EMPLOYÉ<sup>Δ</sup> EST DE RETOUR.

**NOS MEILLEURS  
PRIX  
DE L'ANNÉE!<sup>†</sup>**

**OBTENEZ UN RABAIS  
PRIX EMPLOYÉ<sup>Δ</sup>**

**ÉCONOMISEZ SUR  
L'ESSENCE  
PENDANT UN AN\*\***

**— PLUS —**

**ÉCONOMISEZ 20 ¢ PAR LITRE  
D'ESSENCE PENDANT UN AN\*\***

**POUR UNE DURÉE LIMITÉE, À L'ACHAT OU À LA LOCATION  
D'UN VÉHICULE CHRYSLER, JEEP  
OU DODGE ADMISSIBLE.**



**Dodge Caravan 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 281\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Jeep Grand Cherokee 4X4 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 509\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Chrysler Sebring 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 291\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Dodge Dakota Club SXT 4X2 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 278\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Dodge Nitro 4X4 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 406\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Dodge Charger 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 377\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Jeep Liberty 4X4 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 353\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ



**Dodge Ram 1500 4X4 2007**

**VOTRE MEILLEUR  
PRIX DE L'ANNÉE: 365\$<sup>Ω</sup>** PAR MOIS.  
LOCATION DE 48 MOIS  
**0\$ COMPTANT INITIAL**  
0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU DAIMLERCHRYSLER.CA AUJOURD'HUI.**

**FINANCEMENT OFFERT  
EXCLUSIVEMENT PAR**  
Services financiers Chrysler

†. Ω. Les meilleurs prix de l'année sont basés sur les rabais prix employé et sur les rabais d'allocation de livraison à partir du PDSF et les tarifs mensuels sont établis pour les modèles Dodge Caravan 2007 (P85 + MWG + □ □), inline Chrysler Sebring 2007 (241 + □ □ X - WFW), Dodge Charger 2007 (291), Dodge Nitro 2007 (240 - AHD), Dodge Dakota 2007 (229 + AGG + CFR - □ □ A - □ □ X - DSA + 65DS), Dodge Ram 2007 (264 + AI S + AI IC - DSA - NIM - TTK), Jeep Liberty 2007 (298 + WDR + GFG + DLP + AI IT + NIM) et Grand Cherokee 2007 (287 - □ □ 7 - GTS - TGS). Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km pour 48 mois au taux de 15 ¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60 \$, incluant les frais de registre, sont en sus. Transport (1 200 \$ pour la Dodge Dakota; 1 300 \$ pour la Dodge Caravan, la Chrysler Sebring, la Charger, le Dodge Nitro, le Jeep Liberty, le Jeep Grand Cherokee; 1 500 \$ pour le Dodge Ram), taxes sur le climatiseur (lorsqu'elles s'appliquent), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres exclusives et d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 et 2007 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les prix et (ou) les frais de transport peuvent avoir changé depuis la date de publication. Veuillez valider les prix en vigueur auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep • Dodge. Visitez votre concessionnaire pour plus de détails. À l'offre du rabais prix employé (qui exclut le statut des CA et le bonus comptant des rabais de DOD) s'applique aux livraisons au détail des véhicules 2006 et 2007 neufs sélectionnés chez les concessionnaires participants. \*\* L'offre sur l'essence s'applique aux livraisons au détail des véhicules 2006 et 2007 neufs sélectionnés. L'offre sera accordée sous la forme d'une carte d'essence Petro-Canada valide pendant un an. Le consommateur économisera 20 ¢ / litre pendant un an jusqu'à une épargne maximale de 600 \$. Au lieu de la carte d'essence, le consommateur peut opter pour une alternative en argent comptant de 275 \$ à 400 \$ S. A. \*\* Offres d'une durée limitée. Certaines exclusions s'appliquent. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Le Jeep Compass, le Dodge Caliber, le Jeep Patriot, le Jeep Wrangler, le Dodge Sprinter et le cabriolet Chrysler Sebring 2008 sont exclus des deux offres. La Dodge Avenger 2006 est admissible à l'offre du rabais prix employé ainsi qu'à l'offre du rabais sur l'essence. Visitez votre concessionnaire participant ou allez sur [www.superoffreschrysler.ca](http://www.superoffreschrysler.ca) pour les détails complets. MD: Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec



**AÉROPORT DE MESSINES**

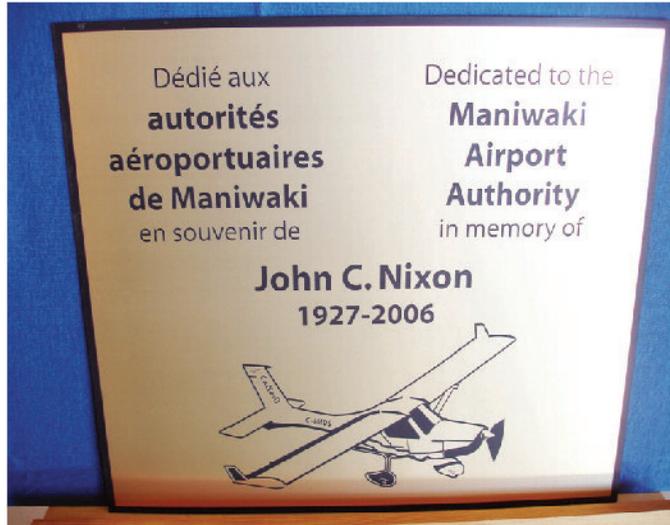
# Un hangar en l'honneur du docteur John C. Nixon

Par Mathieu Marclé

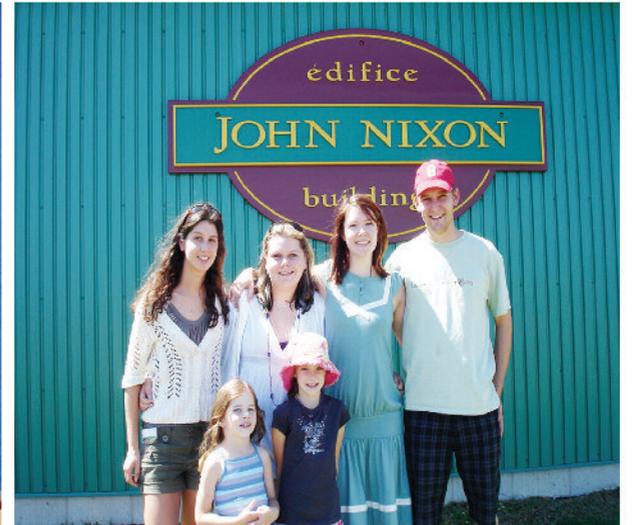
Maniwaki, le 24 juillet 2007 - Samedi le 21 juillet dernier, la famille du Dr John C. Nixon a procédé à la donation d'un hangar à l'Aéroport de Messines.

L'aéroport a pour sa part, décidé de nommer la bâtisse en mémoire de M. Nixon. C'est donc sous un soleil radieux que la cérémonie de donation et de dévoilement d'une plaque commémorative a eu lieu, samedi après-midi, à l'Aéroport. Toute la famille était présente et trois discours ont été tenus. Neil Irwin et Kathleen Musgrave, beau-fils et petite-fille de M. Nixon ainsi que M. Henri Côté, directeur de l'Aéroport, ont tous tenus à se remémorer l'homme passionné et enthousiaste qu'était M. Nixon et l'importance de cette journée spéciale, pour l'Aéroport et pour la famille. «La famille est très heureuse de cette initiative de la part de l'Aéroport», de déclarer M. Irwin.

Le Dr. Nixon a longtemps travaillé à la MRC. Il a aussi fondé le laboratoire MDS, qui applique la science aux services médicaux depuis près de 30 ans. Il a aussi fait partie des «Flying Doctors», groupe précurseur de l'organisme «Médecins sans frontières». Il est décédé à la fin août 2006.



La plaque commémorative remise à l'Aéroport de Messines



Les petits enfants de M. Nixon, Kathleen, Trista, Chelsea, Mathieu et les petites Noémie et Madeleine

## BILAN POLICIER

(J.F.) Le 17 juillet

Sur la chemin de la traverse du lac Long et de Blue Sea, 2 véhicules impliqués, la collision s'est produite dans une courbe alors que l'un des véhicules circulait au centre de la chaussée et l'autre circulait en sens inverse, il y a eu un blessé mineur.

Une dame de Délagage ayant déjà perdu ses cartes d'identité depuis un bon moment, s'est rendu compte que quelqu'un s'était approprié de son numéro d'assurance sociale pour ouvrir un compte avec la compagnie TELUS, et lui a monté une facture d'environ \$500.00

Le 19 juillet

Un homme de Maniwaki âgé de 46 ans a été mis en arrestation pour 2 chefs d'accusation

soit pour conduite d'un véhicule n'ayant pas de permis valide et pour bris de condition pour avoir consommé de l'alcool, l'enquête se poursuit et le dossier sera déposé au procureur de la Couronne.

Le 20 juillet

Trois individus en sont venus au coup sur la rue Scott à Maniwaki, aux environs de 3h40, un suspect de 42 ans aurait frappé la victime, un homme de 58 ans à la tête et au thorax. La victime a été transporté à l'hôpital de Maniwaki pour soigner ses blessures, son état est stable on ne craint pas pour sa vie. Le suspect a été arrêté et a comparu au Palais de Justice lundi pour des accusations de voie de fait armé.

## VANDALISME

### Méfait sur un centre communautaire algonquin

Maniwaki, 19 juillet 2007 - Les policiers font appel à la population pour identifier les auteurs de méfaits commis sur le centre culturel de la communauté algonquaine de Kitigan Zibi Anishinabeg, située aux abords de Maniwaki.

Les événements se seraient produits dans la nuit du 20 au 21 juin dernier.

Des individus ont couvert les murs du centre communautaire de croix gammées et d'inscriptions relatives au nazisme en plus d'endommager des lampadaires et des tables de pique-nique.

Toute personne ayant des renseignements à ce sujet est priée de communiquer avec la ligne Info Crime, 1-800-711-1800. Notez que l'information sera traitée de façon confidentielle.

## VANDALISME

### Dénoncer / Dénoncer / Dénoncer

Suite à l'article paru dans le Journal de la semaine dernière mentionnant aux responsables du vandalisme jeunes ou jeunes adultes qui coûte très cher à vos parents ou à vous-mêmes, et à votre société.

Cette semaine, c'est la maison de Jeunes Mani-Jeunes qui a écopé, 2 fenêtres de brisées, un roche près de l'ordri, à 3:30 du matin, qui est dans la rue à cette heure? les voisins n'ont rien entendu? n'ont rien vu? Il faut dénoncer. La maison de Jeunes est un lieu pour les jeunes, parrainée par la Ville, et un endroit pour s'amuser et socialiser.

Le vandalisme est un acte punissable par la loi? Pourquoi faire du vandalisme? Quelle sensation ça peut apporter? Il doit sûrement avoir d'autres façons de s'amuser sans tout détruire Respectons le bien d'autrui! Posez-vous la question, est-ce que j'aimerais faire détruire mes objets les importants pour vous, est-ce que j'aimerais que quelqu'un détruise le bien de mes jeunes frères et sœurs ou de mes parents? NON personne ne perçoit le vandalisme de cette façon.

Alors réfléchissez à cette pensée et amusez vous sans détruire la sensation sera meilleure et plus profitable pour tous.

**L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!**

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte  
www.odcinc.ca

**VOUS CONFONDEZ VOTRE VÉHICULE ET SAUNA???**

**SOLUTION!!!**

**NOS NOUVELLES AIR CONDITIONNÉ!**

**ET OUI, NOUS OFFRONS LA VENTE ET L'INSTALLATION...**

**SPÉCIALISTE EN AIR CLIMATISÉ**

**NOS 2 GARAGISTES**

Jason Gérard

Yvon Morin

André Saumure

**PNEUS PIERRE LAVOIE INC.**

LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS

Service routier 24 heures

Pageette: 1 (819) 779-1973

260, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1346 - 449-1361

**Avis de naissance**

Félicitations à Liane Rochon et Éric Major pour la naissance de Sarah née le 20 mai. Lors de son arrivé, la petite Sarah pesait 7 livres et 5 onces et mesurait 20 pouces.

Bonne chance de ton arrière grand-maman Lorraine Piché

**Avis de naissance**

Bienvenue à bébé Kayden qui a vu le jour le 6 juillet dernier à l'Hopital Ste-Justine de Montréal. Félicitations aux heureux parents Nancy et Paul.

De la part des grands-parents Doyon, grandpa et grandma Gagnon ainsi que de Jeremy.

**ÇA VEND 100 BON 100!**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI**

## ANIMAUX

2 Poney 36" couleur paint, femelle Gelding, 500 pour les deux. Info.: 819-449-4086 ou 819-441-2351

## CHALET OU ROULOTTES A LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons, incluant pédalo, canot, chaloupe et descente de bateau. Info.: 819-465-2980

### Camping Barbe

Chalet à louer à la semaine dans la région de Blue Sea. Info.: 819-463-3494

Chalet pour semaine ou fin de semaine, 4 saisons, bord du lac Charron à Bouchette accès au lac 31 Milles. Contactez Alain ou Isabelle au 819-827-1129,

cell: 819-664-3393 et les fins de semaine au 819-465-1018

## CHAMBRES A LOUER

Chambres simples pour personnes âgées, autonomes ou semi-autonomes, avec soin complet et repas équilibré, dans le centre-ville de Maniwaki. Info.: 819-449-5399

Plusieurs chambres à louer de 2 c.c., chauffées et éclairées, fraîchement renovées et meublées, accès au lac pour 500\$/m., 1 c.c. chauffée et éclairée, fraîchement renovée et meublée accès au lac, 375\$/m. Toutes situées au Lac Ste-Marie. Info.: Henri au 819-467-2793

Chambres très privées dans Maniwaki, entrée, chambre, cuisine et salle de bain privée, TV et satellite fournis, location à la semaine, au mois ou à l'année. Info.: Dominic au 819-441-1267 ou 819-441-5130

Chambre à louer, secteur Comeauville, TV et câble inclus, accès à une cuisinette. Demandez Denise au 819-449-4625

10 Chambres, 1 lit double, literie fournie, au centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location. Pour travailleur, étudiant, sportif au 230 Notre-Dame. Info.: 819-449-6647 ou 819-334-2345

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement renovée, accès laveuse-sécheuse, cuisine complète, 75\$/sem. Info.: 819-449-5226

Chambre à louer style pensionnaire dans une vaste maison, à 2 pas du centre-ville et des commodités, fumeur accepté. Info.: 819-441-0345

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos : 819-449-7011.

## DIVERS A VENDRE

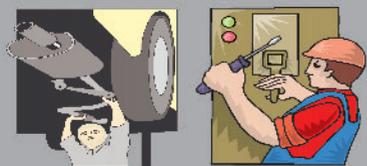
Moteur hors-bord OMC 4Hp, 1975, 425\$; 9.9Hp élect. 1996, 850\$. Pompe à eau Honda 5 1/2Hp, 350\$. Boîte de camion en fibre de verre avec de grandes portes, 1400\$.Info.: 819-449-1881.

Poteaux de cèdre de 8 pieds, 3\$ chacun, poêle au propane de 30" 175\$. Info: 819-465-1186

Voiture téléguidée, toute équipée; ordinateur portable, Fusil à air comprimé, tout équipé; Congélateur grandeur moyen; Coffre-fort digital; Ordi complet avec meuble et chaise, le tout est neuf avec facture et garanti. Info.: 819-441-2876

Cèdre à vendre pour quai, patio et clôture. Bois franc sur demande. Infos: Nancy 819-962-5993

Tondeuse Toro 6 pieds largeur à moulinets type terrain de golf 1,500\$. VTT Yamaha 250 1989



# Section Affaires



**ENSEIGNES Performance Plus**

- Lettrage de tous genres
- Impression numérique grand format
- T-Shirt & Casquettes

819.449.7493 Fax: 819.449.4250 Cell: 819.441.4333  
156, McLaughlin, Maniwaki, Qc J9E 1E7  
Courriel: info@enseignes-plus.com Prop. Pierre Auger

**Traitement et analyse d'eau à domicile**

Dick Lacourcière Représentant  
Vente-Location-Achat-Service

**Traitement d'eau Nic Vic inc.**

Nouveau dans la région!

Tél.: (819) 438-2060  
Cell: (819) 440-9127

Si vous ne buvez pas votre eau... Contactez-nous!

Site: http://traitementdesuricvic.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.**

214, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE DE COULTURE

- machines à coudre
- aspirateurs
- système central

VENTE ET RÉPARATION

- Pose de plancher de bois franc
- Sablage et vernissage de plancher de bois franc
- Pose de moulures de tout genre
- Fabrication, réparation et installation d'armoires de cuisine
- Pose de céramique

(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929

**Les Finitions Blais**

R.B.Q. : 8333-8640-11

**Les Toitures Denis Rochon**

R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**Tel-Aide Outaouais**

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimer vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

1-800-567-9699  
Courriel : plume@tel-aide-outaouais.org  
www.tel-aide-outaouais.org

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**

**PUITS ARTÉSIENS**

Vente et installation de pompes submersibles

(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki (Québec) J9E 3G9

LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
- TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
CÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécoeur: (819) 449-3380

**Excavation Jean Robillard Inc.**

Licence R.B.Q. : 8241-4632-12

EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENTIEL 395, R.R. #1  
Délage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE C.P. 498  
Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**GMP Garage MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MECANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**

SERRURERIE & CORDONNERIE

449-2245  
La nuit: 449-5674

**COUVREURS Rochon**

R.B.Q. 2537-2813  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.

Robert Rochon

Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT

Enlèvement de la neige

(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua (819) 467-2849

**TRANSPORT branchaud**

SPÉCIALITÉ : Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES : Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

R.B.Q. 8293-4985-41  
Membre CMMTO

**Plomberie Aumonard inc.**

Philippe Aumonard PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
Fax (819) 449-9915

47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1

119, route 105 Maniwaki, Qc J9E 3A9  
(Face à Martel et Fil)

Tél. 819-449-8318  
819-449-1590

**ENTREPÔTS MARTEL**

ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence R.B.Q. 8290-8641-40

**Dufran 2003**

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3

tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 449-5474  
courriel f.lafontaine@ireseau.com

**Ford HUBERT Automobile Itée**

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2260 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791

Victeur Roy Représentant

**Les excavations SCULLION inc.**

Depuis 1952

- EXCAVATION
- DRAINAGE
- TERRASSEMENT
- DÉMOLITION
- DÉNEIGEMENT

Licence R.B.Q. 1854-7349-47

(819) 449-5922 / Rés.: (819) 449-4950  
64, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2H3

DÉMÉNAGEMENT  
**TRANSPORT J.V.**

Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
449-5311 441-4665

**DÉMÉNAGEMENT Résidentiel — Commercial**

Vous avez une nouvelle à nous communiquer ? Contactez-nous au  
**(819) 449-1725**

Janique Fortin Pag.: 441-5634  
Mathieu Maril Pag.: 441-5681

Ou par courriel :  
hebdo@agatineau.ca

Et par télécopieur :  
(819) 449-5108

**ÇA VEND 100 BON 100!**  
TEL.: (819) 449-1725

*Les p'tites annonces classées*

**VOUS AVEZ JUSQU'AU**  
**MERCREDI MIDI**

1,000\$. Génératrice Coleman 2800 W 300\$. 2 essieux pour remorque avec freins électriques largeur 6 pieds 250\$ 819-623-5821

auvent de roulotte, long de 16 pi, bleu et blanc, a été ouverts 2 étés. Pratiquement neuf. Demande 800\$ négociable. Demandez Carole ou Claude . 819-441-8248 ou 819-441-6411

Plumeuse à poulet comme avec moteur de 1/2 force 700\$. Incubateur 3 tiroirs capacité de 250 oeufs de poule 700\$. pour infos: 819-585-4391

1 évier double de cuisine en acier inoxydable avec crepines et revoi 60\$. 1 robinet de cuisine, cartouche céramique 60\$. 1 hotte de cuisine 35\$. Infos: 449-7821

Pneu à vendre de grandeur P 215-60R15 60\$. Pour les 4 rous 449-3145

Équipements, boucheries, pâtisseries, pizzeria, tablettes d'épicerie, table à buffet, vaisselle, accessoires, antiquités, location pour réceptions 819-

440-5515

Presse à balle ronde, New Holland 847, 3000\$. Remorque dompeuse de 4x6, 500\$. Info.: 819-449-7489

Sable à ciment, gravier, pierre concassée et de la terre. Info.: 819-449-3560

Balle de foin 50lbs et plus à 2.50\$ chacune. Info après 18h00 au 819-441-3853

Monte-charge (palan), capacité de 2000lbs, incluant support de métal. Info.: 819-449-3545

Poster de films et de chanteurs. Info.: 819-449-3545

2 Supports à papier d'emballage, 2 panneaux mobiles pour bureau. Info.: 819-449-3545

Voiture pour cheval et attelage. Infos.: 819-449-7007

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 819-441-2406 et laissez un message.

Piscine spacieuse 2005, 18 pieds 48 pouces, échelle en résine, 2 pompes, produits d'entretien. Aquarium, et four micro ondes. Infos 819-449-3289

Store vénitien neuf, largeur 53 pouces, hauteur 41 pouces, infos 819-441-2322

Remorque Wells Cargo 2006, essieu 5x8, à torsion, infos 819-441-7016.

2 tables rondes en pin 36"x 42", 6 chaises, 150\$ le tout infos 819-467-2652

Banc de musculation 100\$, exerciceur elliptique 75\$, étagère pin massif 150\$, chaise capitaine 25\$, 2 tapis 5'x8', 40\$ et 80\$, banc/coffre à jouets 40\$, néon neuf 48 pieds 10\$, support à bagage pour auto 25\$, lampe torchère 50\$, paravent blanc 30\$, porte chêne (25x80) 80\$ infos 819-449-1603

Broussailleuse (1-480 Sthil) seulement 3 mois d'ouvrage 550\$, Johnsered 125\$, press drill 3' avec système, d'étau double et table d'acier peut être vendu séparément 200\$, compresseur Tecomseh modèle CJR22 75\$, poêle de cuisine à bois 225\$, bain à p atte antique 125\$, cloche à feu de l'hotel Murphy 250\$ infos 819-441-0547

Génératrice Honda 4500W, 20 heures d'utilisation, prix à discuter. Climatiseur vertical «maytag» 1200 btu 350\$ infos 819-449-1414

2 trailers, 3 essieux et 1 essieu infos 819-441-0934

Autobus 1993, moteur diesel, infos 819-449-3701

**LOCAUX À LOUER**

**ESPACE À LOUER**

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.

Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

Local commercial de 1600 pi.ca. au 252 rue Champlain à Maniwaki. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Local commercial au 251 Notre-Dame, Maniwaki 950pi carré. Pour infos: 449-2485 ou 449-5763

Espace commercial au Centre Professionnel au 198 rue Notre-Dame, rénové, chauffé et éclairé, salle de réunion, stationnement. Immeubles Feeny au 819-561-4586 ou 819-441-0200

Maison commerciale au 83, St-Joseph à Gracefield, près de la pharmacie, médecin et épicerie. Info.: 819-463-3480

**MACHINERIES LOURDES À VENDRE**

Garret TriFarmer, C4, reconditionnée, chaînes avant

**CHIFFONS VITRES & MIROIRS**

-Les gens les aiment tellement qu'ils en achètent deux, trois et même plus, pour en offrir en cadeaux. Tous en raffolent!

**MÉFIEZ-VOUS!**

Ce chiffon "miraculeux" ne se vend pas dans les magasins. Méfiez-vous des imitations car vous serez déçus. Nous vendons le vrai de vrai, l'original portant l'étiquette "TREND".

Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement, bien tordre, secouer et essuyer. Simple comme bonjour et ça brille sans aucun "chamarage".

Agathe Grondin, représentante pour la région.

455 Ste-Cécile, Maniwaki. Tel.: 819 449 1237

**N'achetez pas sans une démonstration!**

neuves, winch A8 refait à neuf, etc. Prix: 12 000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Remorque à billot de 45' de marque MANAC 2005, encore sur garantie. Info.: 819-441-7255

**MAISONS OU CHALETS À VENDRE**

Bâtisse au 252 rue Champlain à Maniwaki de 100' x 40', sur 3 étages, grand sous-sol et zonée commerciale. Prix: 65 000\$. Info.: 819-449-2485 ou 819-449-5763

Magnifique maison avec 2 grands logements de 24 x 40, comprenant un garage neuf de 26 x 40 x 12 fonctionnel, grand terrain de 4 acres 1/2, endroit idéal pour personnes âgées, bed & breakfast, située à Grand-Remous sur la Route 117, 150000\$ nég. Info.: 819-438-2787

**Mobile Home For Sale**

Located lac Chalifoux, Bouchette, needs to be moved, nice kitchen, 60', requires some repairs. Price: 5000\$. Call: 1-613-446-4634

Maison à vendre, 1cc, grand garage, près du centre ville, infos 819-441-1519 ou cell 819-449-8692.

Semi détaché, situé au 187 rue Martel, 3cc, chauffag électrique, air climatisé. 69 000\$ ferme. Infos 819-449-5235.

Maison à vendre, 20 min. de Gatineau, à la limite de Cantley, 3cc, grand terrain, piscine hors terre. infos 819-457-2014

Chalet d'été à vendre, de chasse et de pêche, situé à Clova au lac des neiges, très belle plage, tout équipé, 2cc, salle de bain, grande cuisine, salon, vivoir, intérieur fini en bois naturel, construction 1998, 34000\$, infos 819-463-2528 ou 819-463-

**Avis public**

**Régie des alcools, des courses et des jeux**

**Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Chantal Courtemanche	Permis additionnels	1, croissant de l'Aigle
RESTO DU BLACK ROLLWAY	2 Restaurants pour vendre avec danse et spectacles sans nudité dont 1 sur terrasse	Cayman (Québec) CXC 1Y0
1, croissant de l'Aigle		
Cayman (Québec)		
CXC 1Y0		
Dossier 1700-228		

Québec

**Section Professionnelle**



**Multi-Prets**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE  
MULTI-PRETS HYPOTHÉCAIRES  
COURTIER IMMOBILIER AGÉE

Martin Gauthier  
Agent immobilier affilié  
Conseiller en financement hypothécaire  
Tel.: 819 334-3344  
Télé.: 819 306-0533  
martin.gauthier@multi-prets.com

Membre de l'Association canadienne des conseillers hypothécaires accrédités CAAMP ACCHA



**Rock Lafrenière T.P.**  
MEMBRE D'ORDRE  
TECHNOLOGES PROFESSIONNELS  
INÉGRES

- Plans et devis pour système septique (Q2-r,8)
- Surveillance de chantier (génie civil)
- Inspection de bâtiment

33, ch. Val-Guertin, Messines J0X 2J0  
Téléphone : (819) 441-2875 / Fax : (819) 441-0281  
courriel : Ronnick70@gmail.com

**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi  
449-6073  
137, Principale Sud, Maniwaki

**Serge Désilets D.D.**  
Denturologiste  
151-A, Commerciale, Maniwaki  
449-6484  
HEURES D'AFFAIRES  
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h  
• Soir et samedi, sur rendez-vous

**Assurances Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.  
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.  
Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages  
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages  
7, Principale, Gracefield Tél.: 463-2898

**LEGAULT ROY**  
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE  
LL.L, M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

Directrice générale

Bur.: 449-1725  
Fax: 449-5108

**GATINEAU**  
L'Organisation qui crée de valeur

Muguette Céré

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Vaniwaki : 171, rue Notre-Dame .....449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond .....771-7415

MEMBRE DE  
CORPORATION  
Services

FRANÇOIS LANGÉVIN | c.a.

139, BOUL. DESJARDINS  
MANIWAKI (QUÉBEC)  
J9E 2C9

T 819 449-5319  
1 866 449-5319  
F 819 449-6431

**Jean Trépanier**  
AVOCAT

145, boul. Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231  
Télécopieur : (819) 449-2229

**CA VEND 100 BON 100!**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MERCREDI MIDI**

2898.

## MAISONS ET APPARTEMENTS A LOUER

Logis 2 c.c., sous-sol, armoires en chêne, stores fournis, 1/2 remise, pas d'animaux, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Info: 819-449-4013 et demandez Suzie après 18h

Logis de 2 c.c. pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, près de la polyvalente, 108, rue Principale Nord. Infos: 449-5127

Logis 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé avec références. Pas d'animaux 425\$/mois, libre le 1er août 2007. Pour infos: 819-2485 ou 819-449-5763

Logis au centre-ville de Maniwaki 4 c.c., 2 salles de bain pas chauffé, ni éclairé. Eau chaud fourni 525\$/mois. Avec références, pas d'animaux et libre immédiatement 449-2485

appartement à louer aux Habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel au revenu. Libre immédiatement. Carte autochtone obligatoire. Pour infos: sans frais 1-866-445-9695 Isabelle Bégin

Un bachelor à louer 350\$/mois, chauffé et éclairé. 819-449-7929

Maison à louer 3 c.c., à bouchette infos: 465-2753

Maison au 131 scott 425/mois, 2 c.c., pas chauffé, ni éclairé. Libre le 1er août, idéal pour couple sans enfants, grand terrain, pas d'animaux, références exigées. Pour infos: 819-685-0999 après 6 hrs.

Appart 1 c.c., refait à neuf, laveuse et sècheuse, satellite inclus, pas chauffé, ni éclairé, semi-meublé. 325\$/mois. Infos: 819-441-2967 et demandez Pierre ou Roxanne

Gracefield large 3 c.c., 1/2 salle de bain, grande remise. Libre 1er août, 600\$/mois Infos: 819-467-2045

Gracefield, grand 4 1/2 sur la rue Principale, propre, prise laveuse et sècheuse, grande galeries avant, libre le 1er juillet. 495\$/mois pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux enquêtes de crédit. Infos: 1-819-328-2266

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, semi-meublé, câble fourni, 425\$/m., secteur Délage, libre immédiatement. Info: 819-441-0433 ou cell: 819-441-4223

Logis 2 c.c. avec cour arrière, recherche personne de 45 ans et plus, tranquille, appartement refait à neuf, 425\$/m., pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. Demandez Monique au 819-441-0362 après 18h.

Logis 2 c.c. au 221 rue King à Maniwaki, 410\$/m. pas chauffé ni éclairé, animaux non-admis. Info: 819-449-2070

Logement 3 1/2, 315\$/m. sur la rue Legault. Info: 819-660-0091 et demandez Pascal

Bachelor au centre-ville de Maniwaki. Demandez Claire au 819-449-5999

Logis très propre, 1 c.c., salon, cuisine, salle de bain, prise laveuse-sècheuse, stores fournis, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, références exigées, libre le 1er août dans le secteur Christ-Roi. Info: 819-449-5129

Bachelor à louer au centre-ville. Info demandez Claire au 819-449-5999

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Infos: 1-819-660-0091

Logement à louer, 1 c.c. Infos: 819-463-2434

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Infos: 819-441-2761

Appt à louer, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, sous-sol, 2 cc. Libre le 1er août, personne sérieuse, 380\$/mois. 819-449-7517

Appt à louer, sous-sol, 2cc, rue Martel, disponible le 1er août, pas d'animaux, gens turbulents s'abstenir. Pour infos 819-465-2961 après 18h, et demandez Judith de 9h à 15h au 819-449-6777.

logis à louer. Un de 1 cc et l'autre de 2cc. Pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, air climatisé, possibilité de poêle et frigidaire. 173 rue Laurier, Maniwaki. 819-441-4610

Logement à louer, construction 2005 pour le 1er septembre, 1cc, non fumeur, pas d'animaux, secteur Délage. Infos 819-441-0061

Maniwaki, libre le 1er août, grand semi sous-sol, très éclairé, 2cc, pas chauffé ni éclairé, 400\$. Infos 819-441-1068.

À louer, maison 4cc, Délage, 10 min. de l'hôpital, références, pas de chien, 525\$/mois, pas chauffé ni éclairé. Libre fin août, demandez Mario ou Jacinthe au 819-449-6711

Appt 3 1/2, Christ Roi, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse inclus, meublé, très propre, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, 345\$/mois, libre immédiatement. Satellite. Infos 819-465-3382

Appt 4 1/2, Christ Roi, poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse inclus, câble, chauffé, éclairé, 475\$/mois, libre le 1er septembre. Infos 819-465-3382

Logement à louer, meublé, chauffé, éclairé, 1cc, salon, cuisine, 450\$, rue commerciale. Infos 819-422-1143

Logis à louer, 1cc, chauffé, éclairé, 550\$/mois, libre immédiatement, infos 819-438-2624



### DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file du secteur de la fabrication de papier journal, de papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie ainsi que des produits de bois d'œuvre. Afin de répondre à des besoins plus grands de production, nous cherchons à combler présentement, pour notre usine de sciage de Maniwaki (située à 60 km de Mont-Laurier et 140 km de Hull) des postes de :

#### ÉLECTROTECHNICIEN

##### Responsabilités spécifiques :

(sous la supervision du contremaître du département mécanique/électrique)

- Assurer l'entretien et l'installation électrique;
- Apporter les changements nécessaires sur les programmes automatés;
- Documenter tous les travaux électriques;
- Assurer un service d'entretien préventif des équipements et ce, en travaillant de façon sécuritaire.

##### Exigences :

- Détenir un diplôme d'études collégial (D.E.C.) en électrotechnique avec option instrumentation et automatisation. L'option électrodynamique serait un atout;
- Expérience en programmation sur les automatés programmables Allen Bardley RSLogic 5000;
- Être capable de lire des plans de circuits automatisés, électriques, pneumatiques et hydrauliques;
- Avoir une bonne connaissance sur les circuits de panneaux de contrôle (STATION M.C.C.);
- bonne connaissance des logiciels de base en informatique (Windows, Word, Excel, etc.).

#### MÉCANICIEN MACHINERIE FIXE - CLASSE 4

##### Responsabilités spécifiques :

(sous la supervision du contremaître du département d'entretien)

- Assurer l'entretien de deux séchoirs et d'une bouilloire à écorces;
- Travailler en collaboration avec le personnel des opérations afin de maximiser la productivité;
- Apporter les changements nécessaires pour rencontrer les normes de qualité demandées;
- Assurer un service d'entretien préventif des équipements et ce, en travaillant de façon sécuritaire.

##### Exigences :

- Certificat de compétence pour l'entretien de bouilloire MMF classe 4;
- Attestation ou connaissance en séchage du bois un atout;
- Expérience et connaissance du domaine de la transformation du bois et en particulier avec l'opération d'une bouilloire à écorces;
- Être disponible, dynamique, avoir le sens de l'organisation et facilité à travailler en équipe.

##### Salaire selon la convention collective en vigueur

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 août 2007 à l'attention de :

**Bowater Produits forestiers du Canada inc.**  
Division canadienne des Produits forestiers, exploitations de Maniwaki  
200, chemin de Montcerf  
Maniwaki (Québec) J9E 1A1  
À l'attention de : Joanne Goyette  
Télécopieur : (819) 449-5391  
Email : goyettej@bowater.com

\*\*\*Bowater souscrit au principe d'équité en emploi, le masculin inclut le féminin.  
Nous désirons vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
COUR SUPÉRIEURE  
DISTRICT DE HULL  
NO : 550-17-003250-071

6066674 CANADA INC,  
Demanderesse  
C.

DANNY LAFONTAINE et  
TANNIA JOLIVETTE  
Défendeurs  
-et-  
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS  
GRACEFIELD ET JEAN-FRANÇOIS  
LEBEL ET L'OFFICIER DE LA  
CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE  
GATINEAU  
Mis-en-cause

##### ASSIGNATION (art 139C.p.c.)

PAR ORDRE DU TRIBUNAL:  
AVIS est donné à TANNIA JOLIVETTE que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour Supérieure du district de Hull une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête et de l'avis au défendeur ont été laissés à l'intention de TANNIA JOLIVETTE au greffe du tribunal, au palais de justice de Gatineau, situé au 17, rue Laurier à Gatineau, Québec. Il est ordonné à TANNIA JOLIVETTE de comparaître dans un délai de 10 jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez avisée que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le tribunal le 20 août 2007 à 9H en salle 1 du palais de justice de Gatineau..

À Gatineau, le 19 juillet 2007

## Maniwaki Pizza

### OFFRE D'EMPLOI

- CUSINIER(ÈRE)
- SERVEUR(SEUSE)

**449-5999**

**DEMANDEZ POUR CLAIRE**

*Nous sommes à la recherche de personne compétentes et engagées.*

**Infirmier(ère)s**  
Direction des services généraux  
Région de la Haute-Gatineau

##### Exigences:

- Diplôme universitaire ou D.E.C. en soins infirmiers
- Membre de l'OIIQ
- Expérience pour fournir les soins de base dans des sites éloignés et/ou dans un hôpital offrant les services d'urgence et des soins intensifs.
- Bilinguisme (français et anglais, parlé et écrit)
- Connaissance des logiciels Word et Excel
- Habilité d'intervenir en milieu multiculturel
- Habilité à travailler en équipe
- Disponible pour travailler une(1) fin de semaine sur deux(2).

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 1er août 2007, à la direction des ressources humaines:

Télécopieur:

514-482-0208 / 1-866-728-2493

Courriel:

Montreal@CentralHealthServices.com

## Le Magasin J.O. Hubert Ltée

est à la recherche d'un(e)  
**AGENT(E) DE BUREAU**

### Tâches:

- Balancer les caisses
- Préparer les dépôts
- Répondre au téléphone
- Trier et classer divers documents
- Entrer de données informatiques

### Habilités:

- Connaissance de la comptabilité
- Informatique
- Bilingue un atout

**Veillez faire parvenir votre candidature à:**

M. Luc Morin  
Le Magasin J.O. Hubert Ltée  
165, Principale Sud  
Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Fax: 819-449-6569  
Courriel: johubert@bellnet.ca

Logis à louer, 2cc, chauffé, éclairé, libre le 1er août.  
Infos 819-449-1180.

### OFFRE D'EMPLOI

Mécanicien demandé, temps partiel ou temps plein, bon salaire, bonne condition de travail. Info: Appelez Rock ou Pauline au 819-438-2223

Serveuse avec expérience demandée au Restaurant Lachapelle à Kazabazua. Demandez Linda au 819-467-5568

Commis de bureau à temps partiel, expérience requise pour logiciel Excell et Word, expérience en comptabilité. Envoyez votre c.v. ou téléphonez et demandez Pauline Patry au 819-438-2223 ou télécopieur: 819-438-2193

Gagnez 300\$, 500\$ ou plus semaine, en assemblant nos différents produits à domicile, disponible partout, aucun exp. Info: Envoyé une enveloppe: KIP Inc. 15-101 boul Don Quichotte suite 620 ref 336 11e Perrot, Qc, J7V 7X4 ou par email: kipinc2000@hotmail.com

DCI service d'imagerie distributeur autorisé Canon, produits multifonctionnels (fax, imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, con-

naissant logiciels Office Contact. Info: Barry 1-866-414-1828 ou servicesdci@videotron.ca

### OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos: 819-449-2538

Débossage, peinture pour auto, bateau, camion et voitures antique. 35 ans d'expérience, André 819-463-0824

Couturière d'expérience, réparation de tous gen-

### OFFRES D'EMPLOI

## PIZZA D'OR

Nous sommes à la recherche de

- Livreurs
- Cuisinier(e)s
- Serveur (se)s

Veillez vous présenter au 154, rue Commerciale avec un c.v. Pour toutes informations contactez Roni au 819-441-1313

res. Info: 819-441-3532

Scierie Mobile D.A. Richard, disponible pour faire sciage de vos billes de bois. Info: 819-449-2007



**STATION H.L.H.**

59, Route 105,  
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9

### OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un(e) pompiste, temps plein,

- Sens de l'initiative
- Souci du service à la clientèle
- Esprit d'équipe
- Bilingue un atout

Envoyer C.V. à l'intention de

Luc Morin  
218 McDougall  
Maniwaki (Québec) J9E 1V6  
huileshl@bellnet.ca  
Fax: 819-449-6469



## Offre d'emploi



**Nous sommes à la recherche d'un(e) journaliste**

Sous la supervision de la directrice générale, le/la candidat(e) devra rencontrer les gens, couvrir les événements, écrire les textes, prendre des photos, traiter les photos dans Photoshop, monter les textes dans Quark, corriger les textes et toute autre tâche connexe

demandée par la directrice générale. Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, capable de travailler avec une heure de tombée, connaissant le système MAC (Quark Express, Photoshop), ayant le souci du détail, excellente en français et surtout une personne sérieuse et fiable, voulant faire partie d'une équipe dynamique. Si vous aimez vous dépasser semaine après semaine, vous aimez relever de nouveaux défis, joignez-vous à nous!

**Scolarité :** Secondaire, diplôme en journalisme serait un atout.

**Années d'expérience reliées à l'emploi :** 3 à 5 années d'expérience

**Langue(s) demandée(s) :**  
français : très bonne connaissance  
anglais : connaissance de base

**Salaire à discuter.**  
Le candidat doit posséder son véhicule.

**Statut d'emploi :**  
Permanent, temps plein (jour, soir, fin de semaine).

**Date prévue d'entrée en fonction :** immédiatement

Si ce poste vous intéresse, veuillez contacter:

**Muguette Céré (directrice générale)**  
téléphone : 819-449-1725

télécopieur : 819-449-5108

en personne : 185 BOULEVARD DESJARDINS,  
MANIWAKI (QUÉBEC), Québec

par la poste : 185 BOULEVARD DESJARDINS,  
MANIWAKI (QUÉBEC), Québec, J9E 3J9

Par courriel (courrier électronique) : hebdo@lagatineau.ca



**DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS**  
Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file du secteur de la fabrication de papier journal, de papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie ainsi que des produits de bois d'œuvre. Afin de répondre à des besoins plus grands de production, nous cherchons à combler présentement, pour notre usine de sciage de Maniwaki (située à 60 km de Mont-Laurier et 140 km de Hull) des postes de

### MÉCANICIEN CLASSE A

#### Responsabilités spécifiques :

- Travailler en collaboration avec le personnel des opérations afin de maximiser la productivité;
- Apporter les changements nécessaires pour rencontrer les normes de qualité demandées;
- Effectuer l'entretien des équipements des départements d'affûtage, d'écorçage et de sciage;
- Assurer un service d'entretien préventif des équipements et ce, en travaillant de façon sécuritaire.

#### Exigences :

- Détenir un diplôme d'études professionnelles (D.E.P.) ou un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en mécanique;
- Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience dans le domaine;
- Toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente sera considérée;
- Être disponible, dynamique, avoir le sens de l'organisation et facilité à travailler en équipe.

### AFFÛTEUR CLASSE A

#### Responsabilités spécifiques :

- Assurer un affûtage de qualité sur diverses scies, couteaux et pastilles;
- Apporter les changements nécessaires pour rencontrer les normes de qualité demandées;
- Effectuer l'entretien des équipements des départements d'affûtage et de sciage;
- Assurer un service d'entretien préventif des équipements et ce, en travaillant de façon sécuritaire;
- Effectuer toutes autres tâches connexes demandées par le superviseur.

#### Exigences :

- Détenir un diplôme d'études secondaire (D.E.S.);
- Détenir une formation reconnue en affûtage;
- Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience dans le domaine;
- Être capable de travailler avec précision (perfectionniste);
- Être dynamique, responsable, innovateur et autonome;
- Maîtriser les outils de précision pour effectuer le travail.

#### Salaire selon la convention collective en vigueur

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 août 2007 à l'attention de :

Bowater Produits forestiers du Canada inc.  
Division canadienne des Produits forestiers, exploitations de Maniwaki  
200, chemin de Montcerf  
Maniwaki (Québec) J9E 1A1  
À l'attention de Joanne Goyette  
Télécopieur : (819) 449-5391  
Email : goyettej@bowater.com

\*\*\*Bowater souscrit au principe d'équité en emploi, le masculin inclut le féminin.  
Nous désirons vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées

**ÇA VEND 100 BON 100!**  
TÉL.: (819) 449-1725

## Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU**  
**MERCREDI MIDI**

FANTASIA présentatio à domicile de produits sensuels et de lingerie fines. Achat en privé, achetez et emportez! Pour une soirée amusante donnée par une consultante hautement qualifiée. Info.: Lise 819-463-2079

### Vélo

Entretien printanier  
Réparation de tout genre  
Ajustement complet  
Nettoyage  
Info.: Luc ou Félix au 819-449-6112

### Discothèque mobile

D.J. Pierron et plus..., musique de tout genre pour spectacles, événements, festival, son et lumières. Info.: 819-463-0101 ou 1-866-685-0101 ou 819-441-9768 paget.

BESOIN DE RÉNOVATION! Travail professionnel, pose de gypse, joint, peinture, patio, remise, céramique et bois franc. Appelez René Lapratte au 819-463-1717

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 819-441-3737

### DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imita-

tions, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos: 819-441-0679 après 18h, demandez Serge.

CASIER JUDICIAIRE? Faites-le disparaître pour voyager, nouveaux emplois, tranquillité d'esprit et plus. Centre du Pardon National est un service primé à travers tout le pays. Appelez: 1-866-242-2411 ou www.nationalpardon.org

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 million \$. Les Entreprises Latourelle, 819-463-4001 ou 819-441-7789

Garderie à 7\$ située à Délage, place disponible de 0 à 5 ans. Info.: Manon au 819-449-1978

N. Lefebvre rénovation intérieur et extérieur, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Info.: 819-449-8814

### RECHERCHE OU PERDU

RECHERCHE pompe à l'eau (jet) 1/4 ou 1/2 force. 819-441-1179 ou 441-9582

RECHERCHE logis de 2 c.c., endroit tranquille à Maniwaki avec cour arrière, pas de sous-sol, référence sur demande. SVP communiquer au 819-441-2232

Recherche colocataire  
pour un appartement à Gatineau  
pour un étudiant, 2 c.c.  
sur le boulevard de la Savane  
à 5 minutes de marche du Cegep.  
Info.: 819-306-0555

RECHERCHE maison à vendre non spacieuse à Maniwaki ou dans les environs, endroit paisible. SVP communiquer au 819-441-2232

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Recherche femme de ménage, 1 jour semaine, le jeudi, avec référence, infos 819-449-1725 demandez Carine.

### TERRAINS A VENDRE

Terrains à vendre

### À VENDRE !



Camion Dodge RAM 1993, 4x6, 198 000km, boîte dompeur 7'x9' avec côté rabattable, cylindre télescopique, pelle avant Fisher 8', lame de recul, côté rabattable, pompe 7 gallons, sorti hydraulique arrière, moteur Cumming 5.9l,  
**9 500\$**

Contactez Sébastien  
**(819) 441-3243**

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux, 200 x 200 et plus. Info.: 819-449-3157

Terrain à vendre au bord du Lac Murray près de la municipalité d'Aumond, 50m. x 31m., prix 15000\$. Info.: 1-450-659-0981

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan Sud, voisin de Martel et Fils, superficie de 6 442 m.c.. Info.: 819-449-3007 ou 819-449-3003 et demandez Denis

### TERRAINS DE CAMPING

#### Camping Barbe

Chalet à louer à la semaine dans la région de Blue Sea. Info.: 819-463-3494

#### \*\*\*Camping Petit Lac\*\*\*

Mini-putt de 18 trous, plage, casse-croûte, salle de séjour, ping-pong, billard. Pour Vacanciers, 3 services et bloc sanitaire, offert! Ouvert 7 jours de 11h à 20h. www.petitlac.com 819-465-2622 ou courriel: info@petitlac.com

Terrain à vendre au 97, rue Scott, Maniwaki. Faites une offre, possibilité de financement 819-465-3388

### VÉHICULES A VENDRE

1993 Ford Explorer, 4x4, pour route ou pièces 1000\$ 819-441-0620

Voiture Passat 1991, 1000\$. Info.: 819-465-3344

Van Dodge RAM B Séries 2500 1999, 7 passagersm inspection SAAQ, 181000km, demande 4240\$. Info.: 819-449-2003

Camion Dodge 1992, 3/4 de tonne, automatique, diesel, 5.9L, 6000\$. Info.: 819-449-7489

Camion Ford F150, King Cab, 2 x 4, 1997, 119000km, à boîte longue, 4900\$ nég. Info.: 819-441-2020 ou 819-449-7533

Mazda Tribute 2001, 4 cylindres, 100 000km, manuelle, une seule propriétaire, prix 8000\$. Info.: 819-449-1789 de soir ou pagette 819-441-5669 et laissez un message vocal.

Subaru Impreza 2.5 RS coupé 2000, 225 000 km (blue ridge perle suspension KYB-ACX, système d'alarme, cluch neuve 11 500\$ négociable. Harley Davidson Softtail Heritage FLSTC-1991 56 km prix 12 500\$  
Infos 819-449-1026 ou 819-595-3491

Pontiac Firefly 1994, 4 portes avec démarreur à distance, 4 pneus d'hiver avec jante 100 000 km prix 1 000\$ à discuter. VTT Polaris Magnum 500 4x4 2002 - 4 pneus neufs bonne conditions 4 600\$. Infos: 819-449-4788

Sonoma 1991, moteur 4.3 4x4, cab 1/2, 1 200\$ Contactez Calude 819-463-3328

### À VENDRE



Moto Shadow spirit 2002, 750CC, 2500km. 6000\$.  
Infos 819-441-1144 après 18h.



### OFFRE D'EMPLOI

#### CAISSIÈRE DE DÉPANNEUR

De 30 à 35 heures/semaine

Début: immédiatement

Salaire: minimum

Veillez vous présenter avec un c.v. au 428 route 105 à Bois Franc ou téléphoner au 819-449-0105 et demander Jocelyne Godmer ou Sylvie Carrière.

### OFFRE D'EMPLOI

#### Aide cuisinier(ère)

se présenter à La Brasserie  
La Table Ronde au:  
304 boul. Desjardins  
et voir Lorraine

### BOWATER

DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS  
Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file du secteur de la fabrication de papier journal, de papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie ainsi que des produits de bois d'œuvre. Nous cherchons à combler présentement, pour notre usine de sciage de Maniwaki (située à 60 km de Mont-Laurier 140 km de Hull) des postes de :

#### JOURNALIER et/ou OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT DE SCIERIE

#### Responsabilités spécifiques :

(sous la supervision du contremaître du département d'entretien)

- Opérer divers équipements reliés à la fabrication de bois d'œuvre (tel que chargeuse fixe, écorceur, DDM, déligneuse, ébouteur, empileuse automatique, décanteur, raboteuse, etc);
- Effectuer des tâches de nettoyage;
- Contrôler les opérations.

#### Exigences :

- Être en bonne forme physique;
- Capacité de travailler en équipe;
- Être polyvalent et autonome;
- Connaissance du domaine forestier serait un atout.

#### Salaire selon la convention collective en vigueur

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 10 août 2007 à l'attention de :

Joanne Goyette  
Bowater Produits forestiers du Canada inc.  
200, chemin de Montcerf  
Maniwaki (Québec) J9E 1A1  
Télécopieur : (819) 449-5391  
Email : goyettej@bowater.com

\*\*\*Bowater souscrit au principe d'équité en emploi, le masculin inclut le féminin.  
Nous désirons vous aviser que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées

**C'EST TOUJOURS LES  
MEILLEURS QUI PARTENT  
EN PREMIER.**

Parce qu'on fait partie de la grande famille General Motors, on a le premier choix sur les retours de location GM afin de vous les offrir à très bon prix.

occasionsGMoptimum.com



**ÇA VEND 100 BON 100!**  
TÉL.: (819) 449-1725

# Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU**  
**MERCREDI MIDI**

Camion Ford Ranger, 4x4, 1994 mécanique et body A-1. Infos.: 819-449-1573

Pontiac Montana disponibles en 8 couleurs.  
occasionsGMoptimum.com

Avalanche 2002, tout équipé, 17000\$. Info.: 819-334-051

Chevrolet Colorado à prix compétitif.  
occasionsGMoptimum.com

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1150\$.  
Infos.: 819-463-1790

Échange en considération  
1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

Camion chevrolet 1994, diesel 4x4, king cab, automatique, vitre électrique, système d'alarme, démarreur, toile pour boîte, très propre, 5000\$, infos 819-441-0263.

Mercury sable 1995, 3,8L, automatique, électrique, moteur et transmission A1, carrosserie à retoucher, 140000km, 1395\$ à négocier.  
Recherche auto GM, 4 ou 6 cylindre, 1990 à 1995

en bonne condition, infos 819-441-0515.

Ford Crown Victoria, 130000 km, vert forêt, une seule conductrice, parfait état. 4 pneus d'hiver et été sur roues, 2000\$

Cadillac 1994, très belle auto, 169000km, 4000\$ infos 819-465-3388

Van plymouth voyageur SE 1995, 7 passagers, transmission automatique, défectueuse, infos 819-449-7049.

## VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Bateau Silverline de 7' avec 115Hp Jonson 2002 avec tube. Info.: 819-438-2624 et demandez Éric.

Terre-à-Jet, 4x4, modèle Industriel VA6, 2000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Bateau SunRay 1990, 17' hors-bord Mercury 100Hp à injection, open deck, profondimètre, toile rapide, toile campeur, radio AM/FM Casette, remorque incluse, en très bonne condition, toujours entretenu chez le concessionnaire. Photos disponible sur cavendre.com (section véhicules nautiques). Prix: 6500\$. Tél.: 819-449-5893 et demandez Denis

Roulotte Taurus de 24', 2800\$. Info.: 819-449-7489

2001 Moto Gold Wing, 1832cc, 11000 milles, 17000\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

Roulotte Prowler Fifth Wheel 1989, 25' 1/2', auvent, attache remorque pour camion incluse, excellente condition, très propre. Info.: 819-449-4302

Roulotte Salem 30pi de 2 c.c. 1998 prix à discuter. 819-449-2768

Bateau de 14' en fibre de verre, moteur 9.9 Mercury. Info.: 613-747-9249

Campeur de 8' pour boîte de camion, pèse 875kg, 1997 comme neuf. Demande 4800\$. Info.: 819-449-2003

Roulotte Citan, excellente condition, un essieu, 15', 5900\$. Info.: 819-463-1190 ou 819-441-9357

VTT Polaris 2002, 400cc, seulement 1300 milles, comme neuf, 4500\$. Autobus 22 passagers, Ford F350, 1993, diesel 7.3, 260000km, 2500\$ Info.: 819-449-3701

Roulotte 2 c.c. qui doit être déplacer, idéal pour chalet. Info.: 819-449-6683 ou 819-449-0864

Roulotte à vendre marque Terry 1992, 35 pieds 2 c.c. fermées, située au lac Murray. 15 300\$ Nouvelle toiture 1-613-868-6665

Chaloupe 14 pieds et moteur 2hp Johnson. Infos après 20h 819-449-4096

Argo 6 roues, moteur 13hp9, batterie neuve, treuil, support à canot, freins défectueux, prix 1800\$, demandez Sébastien, 819-441-3243.

Scooter Honda, rouge 2003, prix 1400\$, info 819-449-4222.

Chaloupe 14', moteur 2hp johnson, infos après 20h 819-449-4096.

Chaloupe alcan 19' avec volant et sièges en cuir, 1000\$, infos Mélanie 819-449-4105 poste 221.

Camper pour camion 8, très bonne condition, 3800\$, tout équipé, infos 819-463-3195.

Bateau silverline 17', avec 115hp Johnson 2002, avec tube, infos 819-438-2624 et demandez Éric.

Bateau de pêche légend viper 150, moteur 30hp, électrique, tout équipé, vivier sonar, 4 sièges pivotants, remorque, infos 819-449-6814.

Bateau à vendre 2005 Princecraft startfish, 16 pieds, avec remorque, équipé d'un moteur de 25 forces Johnson, et moteur électrique, avec profondimètre, toile de transport et support de pieds, fond antidérapant, comme neuf. Infos 819-463-2528 ou 819-463-2898.

## Nécrologie

**Coopérative Funéraire Brunet**  
Une approche responsable  
Cathy Legacy & Jocelyne David  
conseillères aux familles  
19, rue Principale Nord  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
☎ 819 449-6082  
Téloc.: 819 449-7669  
tbccoopfu@ireseau.com

Salons  
Mont-Laurier  
et Maniwaki

**Fortin Théodore (1929-2007)**  
Le 24 juillet 2007, au Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau de Maniwaki, à l'âge de 77 ans, est décédé Monsieur Théodore Fortin de Messines. Il était le fils de feu Léon Fortin et feu Relance Beaudoin. Il fut précédé par ses trois soeurs : Béatrice, Floria et Célestine ainsi que par son épouse en première noce feu Antoinette Laroche et un petit-fils Jean Monette. Il laisse dans le deuil son épouse: Estelle Martel et ses enfants: Pierre, Amed (Lynn Jeté), Gaétan (Ginette Knox), Christine (Allan Williams), Codette (Paul Lacroix), Claude, Angèle (Conrad Morin), Marc, Thérèse (Louis Major), Isabelle (Guylaine Brunelle). Il quitte vingt petits-enfants et seize arrière petits-enfants et une sœur Florina (Yvan David). Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es) et spécialement son bon ami Raymond Lacroix. Selon les dernières volontés de Monsieur Fortin il n'y a pas eu d'exposition. La mise en terre des cendres aura lieu dans l'intimité. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Brunet de Maniwaki.

**Remerciements**  
À **Élisée Lyrette**  
Nous tenons à remercier Monsieur Élisée Lyrette pour son dévouement et ce, bénévolement, au cimetière d'Aumond.  
**Luc Girard,**  
gérant du cimetière d'Aumond

**10<sup>e</sup> anniversaire**  
**Dorval Larcher**  
Cher Dorval, dix longues années, se sont écoulés depuis que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Tu es maintenant hors de notre vue, mais tellement présent dans nos pensées les plus profondes. Parmi les soixante-huit ans de ta vie que tu as partagé avec nous, tu as apporté beaucoup d'amour, et nous l'apprécions et t'en remercions. Ta vie nous a touché et irremplaçable tu resteras pour nous. Aujourd'hui notre amour pour toi est toujours aussi grand et notre consolation est de nous dire que tu ne souffres plus.  
Ton épouse, tes fils, tes belles-filles et tes petits-enfants

**15<sup>e</sup> anniversaire**  
**André Loyer**  
Depuis que tu nous as quittés si subitement il y a 15 ans, quel vide immense et quel bouleversement dans notre vie. Cette cicatrice est loin d'être refermée. Tu resteras toujours dans notre mémoire un époux et un père charmant, accueillant et chaleureux, toujours disponible pour nous et la famille. Tu nous manques, veille sur nous, sois notre guide et notre protecteur à tous.  
Ton épouse et tes enfants qui t'aiment. Que ceux et celles qui l'ont connu et aimé aient une pensée spéciale pour lui

**La famille Saumure**

**Antonia Piché Saumure** 25 juillet  
2<sup>e</sup> mois Anniversaire

**Hector Saumure** 25 juillet  
7<sup>e</sup> Anniversaire

La famille Saumure désire remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messes, fleurs, message de condoléances, dons, visites au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de Madame Antonia Piché Saumure. «Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels. Merci aux médecins, au personnel, ambulanciers, au CLSC et Foyer Plourde pour leurs bons soins apportés lors de sa maladie».

À la douce mémoire de nos très chers parents. Vous serez toujours dans nos coeurs aussi inoubliable et irremplaçable.  
Avec notre amour éternel, Michel, Lucille, Suzette, Alain et Serge

**Maison Funéraire McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

**Mrs Rose-Anna Buckshot Meness**  
of Kitigan Zibi, passed away July 19th, 2007, at the Maniwaki Hospital, at the age of 82. Beloved daughter of the late Ignace Buckshot and the late Marguerite Asselin. Loving wife of the late Paul Meness. Dear mother of Madeleine Buckshot (Rene Brazeau), Frances Meness, Patsy Meness (late Joe Thomas), Jeannine Meness (Guy Withrow) and Joanne Buckshot. Dear sister of Jim Buckshot. Also survived by her grandchildren, great-grandchildren, great great-grandchildren, nephews, nieces, brothers-in-law, sisters-in-law, cousins and friends. Predeceased by her son Edgar (Mary Jane), her brothers and sisters; Louis, Pierre, Tom, Kate and Marguerite. Funeral arrangements entrusted to **McConnery's Funeral Maniwaki**, Funeral service was celebrated at the Holy Rosary church of Maniwaki, Saturday July 21st 2007, at 11 am. Interment at the Kitigan Zibi's cemetery. Donations to the Quebec Diabetes would be appreciated.

**M Luc Saumure**  
De Délage, est décédé le 21 juillet 2007 à son domicile, à l'âge de 37 ans. Il était le fils de feu André Ligouri Saumure et de Colette Morin (Anthime Danis) de Délage. Outre sa mère et son beau-père, il laisse dans le deuil son frère Lucien et sa nièce Majorie Bénard Saumure de Maniwaki, son amie intime Chantal Guilbault de Maniwaki, ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery Maniwaki. Selon les dernières volontés du défunt il n'y aura pas de visite au salon n'y service religieux.

**REMERCIEMENTS**  
au Sacré-Coeur de Jésus,  
pour faveur obtenue.  
L. B.

*Nécrologie*

La famille Lafrenière a le regret de vous faire part du décès de

**Mme Bertha Beauregard Lafrenière**

De Messines, décédée le 23 juillet 2007 au Foyer Père-Guinard de Maniwaki, à l'âge de 93 ans et 7 mois. Elle était la fille de feu André Beauregard et de feu Délia Fournier et l'épouse de feu Odilon Lafrenière. Elle laisse dans le deuil 8 enfants; Albertine (feu Roger L'Ecuyer), Yvette (Collin Maurice), Juliette (Réjean Lafrenière), Eva (feu Paul Maurice), Bernard (Madeleine Marinier), Jean, Léon (Louise Ménard) et Gérard (Nicole Joly), 49 petits-enfants, 83 arrière petits-enfants, 18 arrière arrière petits-enfants, 2 belles-sœurs; Berthe et Patricia Beauregard, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par 4 fils et 2 filles; Dorval (Yolande Morin), Paul-Émile (Jacynthe Allen), Armand (Louise Gagnon), Arthur, Léontine (Roméo Cécire) et Mireille, 1 petite-fille; Nicole Maurice, 1 petit-fils; Étienne Cécire, 5 frères et 2 sœurs. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery Maniwaki. Le service religieux aura lieu le vendredi 27 juillet 2007 à 14 heures en l'église St-Raphaël de Messines, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Foyer Père-Guinard seraient appréciés. Heures de visite : vendredi 27 juillet 2007 à compter de 10h. Un merci spécial aux médecins, ainsi qu'au personnel du 2e étage et de la cuisine du Foyer Père-Guinard pour les bons soins prodigués et toute l'attention portée à notre mère.



**Mme Juliette Sicard (née Gauthier)**

Le 22 juillet 2007 à l'âge de 77 ans, cette femme intègre et généreuse nous a quittés dans l'amour, la dignité et le courage après une maladie qui ne lui a laissé aucune chance. Elle est allée rejoindre son époux Arthur Sicard et sa fille Diane (feu Roland Joanis). Elle laisse dans le deuil ses enfants; Claudette (Yves Robichon) de St-Jean-de-Matha, Claude de Gatineau, Monic (Marc Chatillon) de St-Lambert, Sylvon (Odette Rochon) de Gatineau, Lise (Léo Blanchette) de Gatineau et Pauline (Jean-Pierre Garneau) de Cantley, 12 petits-enfants, 8 arrière petits-enfants, 4 sœurs; Denise, Hélène, Madeleine et Louise, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Elle fut précédée par 4 frères et 1 sœur. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire McConnery Gracefield. Le service religieux aura lieu le samedi 28 juillet 2007 à 11h en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Les fleurs peuvent être remplacées par des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie. Les heures de visite : samedi à compter de 9h. Gracefield.



La famille Monette a le regret de vous annoncer le décès de

**M. Neiland Monette**

De Gracefield, décédé le 20 juillet 2007 au Foyer d'accueil de Gracefield, à l'âge de 89 ans. Il était le fils de feu Jerry Monette et de feu Joséphine Bénard. Il laisse dans le deuil son frère Donald (Ange-Aimée St-Jacques), sa sœur Edna (Raymond Rochon) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Il fut précédé par 3 sœurs; May, Loula et Rita, 3 frères; Georges, Henry (Emma Boivenu) et Zéphir (Aline Emond). La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY MANIWAKI. La famille recevra les condoléances à l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield le vendredi 27 juillet à compter de 10h30, suivi du service religieux à 11h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du Foyer d'accueil de Gracefield seraient appréciés. Un merci spécial au personnel du CLSC et du Foyer d'accueil de Gracefield.



**M. PAUL MORIN**

De Ste-Thérèse de la Gatineau est décédé le 19 juillet 2007 au CSSSVG Maniwaki à l'âge de 74 ans. Il était le fils de feu Henri Morin et de feu Noëlline Carle. Il laisse dans le deuil son épouse Yvette Huneault ses filles; Sylvie (Yvan Lafrenière) et Adèle (Kevin Huneault), ses petits-enfants; Roger, Catherine, Jason et Shayne, ses frères; Martial (Gracia), Germain (Marie-Berthe) et Yvon (Louise), ainsi que ses neveux, nièces, 1 beau-frère; Rodolphe Huneault et plusieurs ami(e)s. Il fut précédé par sa fille Sophie (Nelson Paul), sa sœur Rita (Victorien Lyrette). La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY MANIWAKI. Le service religieux aura lieu à une date ultérieure. Des dons à la Fondation du CSSSVG Maniwaki ou des maladies pulmonaires seraient appréciés.

*Remerciements*

**Julie Robitaille**

Nous voudrions dire mille mercis à tous les employés sans exception et à la direction du 3e étage du Foyer Père-Guinard pour les merveilleux soins que notre fille Julie a reçu lors de son séjour parmi eux. Des soins toujours avec grande tendresse et beaucoup d'amour.

*Sincères remerciements !*

**La famille Gilles Robitaille**



*7<sup>e</sup> anniversaire  
Ricky Rodgers & Nathalie Cloutier*



Pour vous voir maintenant, nous fermons nos yeux. Toutes ces années sans pouvoir vous toucher, vous embrasser, vous taquiner, vous nous manquez tellement. J'ai quelquefois le bonheur de vous voir dans mes rêves, vous êtes toujours souriants. Vous serez toujours présents dans nos coeurs, nos esprits autour de la table, près du feu de camp, à la chasse (Ricky), à la pêche partout votre présence nous suit. Jamais on ne vous oubliera. Un jour prochain, nous serons tous ensemble comme dans l'temps. En attendant, soyez heureux pour l'éternité.



**De tous vos parents, M'an et P'a  
On vous aime sans limite!**

Une messe anniversaire sera célébrée, en l'église de Masham, le dimanche 29 juillet 2007 à 9h15.

*Remerciements*

**Antoinia Piché Saumure**

La famille Saumure désire remercier tous les parents et amis qui leurs ont témoignés des marques de sympathie, lors du décès de Madame Antonia Piché Saumure, soit par offrandes de messe, fleurs, messages de condoléance, dons visite au salon, ou assistance aux funérailles. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels. Un gros merci aux médecins, au personnel du Centre de Santé et CLSCS ainsi qu'au Foyer de Madame Jeanne D'Arc Galipeau et de Monsieur André Plourde pour les bons soins apportés à notre mère lors de sa maladie.

*Ses enfants Michel, Lucille, Suzette, Alain et Serge*

*Remerciements*

**Raymond Poulin  
(1938-2007)**

Les membres de la famille Poulin désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Raymond, survenu le 26 juin 2007, leurs ont apportés soutien et réconfort. «Votre présence à nos côtés et vos messages de sympathie nous ont touché et ont été grandement apprécié. Que chacun trouve ici l'expression de notre profonde gratitude et veuille considérer ces remerciements comme personnels.



**La famille Poulin.**

**PRIÈRE À ST-JUDES**

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

F.F.



**PRIÈRE À LA VIERGE MARIE**

Dites 9 fois *je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Y.D.

**M Marco MARTIN**

De Gracefield, est décédé le 18 juillet 2007 au CHVO Pavillon Gatineau, à l'âge de 42 ans. Il était le fils de feu Alcide Martin et de Cypriana Pétrin, conjoint de Céline Garneau. Outre sa conjointe et sa mère il laisse dans le deuil sa fille Catherine, son fils Jérémie, ses beaux-frères; Alain (Nicole Bourgault), Michel (Céline Brousseau), Mario (Joanne Demers), François (Pauline Olmstead) ses belles-sœurs; Johanne (Marc Villeneuve), Chantal (Guy Villeneuve), Manon (Jacques Lévesque), des personnes spéciales tante Francine et oncle Michel, Jacques Laprise, Christine Scott, des ami(e)s très cher(e)s Pascal Rollin (Joanie Caron et leur fille), Pierre Renaud et Janique Sicard ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY MANIWAKI. Il y aura des prières le vendredi 27 juillet 2007 à 10 heures au cimetière de Gracefield suivi de l'inhumation des cendres. Des dons à Fondation CHVO Gatineau ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE**

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

J.C.

**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé

Contactez-moi avant de mettre en vente votre propriété.  
L'expérience fait toute la différence!



Maison construite en 2001, située entre Bois-Franc et Grand-Remous, 32 acres de terrain, petite plantation. Soyez le premier à visiter!



**Mugnette Céré**  
Agent Immobilier Agréé  
**(819) 441-8171**

Courriel: mugnetecere@sympatico.ca

**RAPTOR 2006  
700**



#Y2118A  
**BLEU 5 995\$**



**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!



Tél: 449-1544  
57, route 105,  
Maniwaki  
JSE 3A9



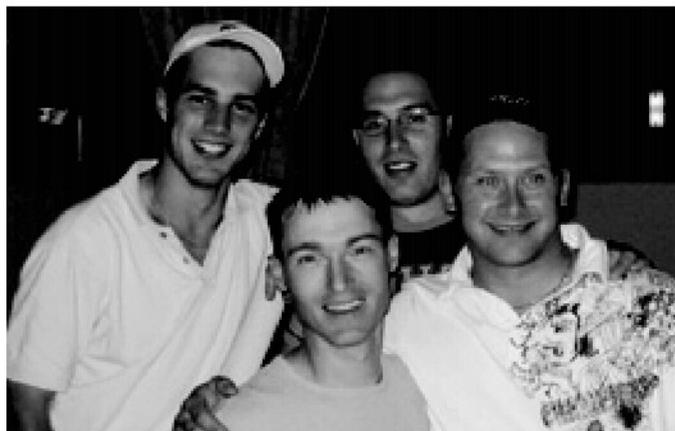
Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

## TOURNOI LOUISIANA PACIFIC- BRAVO AU CLUB SOCIAL

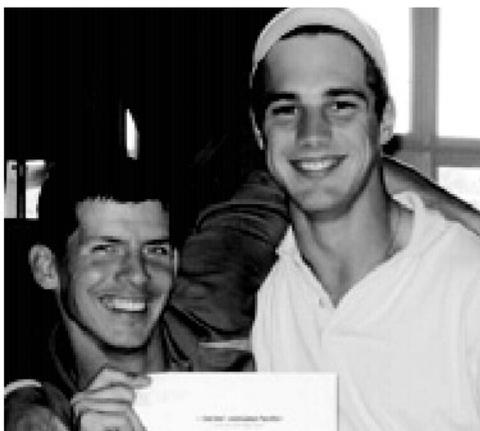


Sur la photo, au centre le directeur de l'usine, M. Alain Leclerc entouré d'une partie du Club social.

Samedi dernier c'est une centaine d'employé de Louisiana-Pacific qui se sont divertis au Club de Golf Algonquin sous une température des plus parfaites. Plusieurs trous spéciaux étaient de la partie soit le trou # 5, sur le vert, Guillaume Saumure s'est mérité une nuitée dans une suite à



Sur la photo, équipe gagnante LP à -11



Sur la photo, Francis Verreault remet le forfait de l'Auberge du Draveur à Guillaume Saumure

l'Auberge du draveur. La plus longue drive chez les femmes et juniors, Mathieu Leclerc, et la plus longue drive chez les hommes, Luc St-Martin. Il faut dire que le driver à Danny Thibeault a fait toute la différence en mon Luc ?.

L'équipe gagnante fût celle de Guillaume Saumure, Jonathan Robitaille, Eric St-Pierre et Dominic Hamel avec un -11. Bravo les gars. Plusieurs prix de participation ont été attribués aux employés. Merci à tous les participants(es) et à l'an prochain.

### CAMP DE JOUR INTERMUNICIPAL

## Des sorties éducatives

Maniwaki, le 20 juillet 2007 - Le 19 juillet dernier, le camp de jour intermunicipal s'est rendu à la ferme Lapointe situé à Egan Sud pour y passer l'après-midi.

Sur place, il y avait plusieurs attrait, comme la traite des vaches, plusieurs petits animaux (lapin, canard, mouton, poule, chèvre), ainsi que des poneys et des chevaux. M. Lapointe a offert aux enfants un tour de remorque tirée par un tracteur.

Pour les enfants, cette journée a été d'une grande richesse car ils ont eu beaucoup de plaisir et fait de grandes découvertes.

Nous remercions grandement M. Rock Lapointe, sa conjointe et leurs enfants

de nous avoir offert la possibilité de vivre cette expérience inoubliable avec les 100 campeurs du camp de jour intermunicipal.

Le camp de jour est une initiative de plusieurs partenaires dont: la Maison de la Famille de la Vallée-de-la-Gatineau, la Ville de Maniwaki, Québec en forme et les municipalités suivantes: Délage, Egan Sud, Aumond, Ste-Thérèse, Messines, Bois-Franc et Montcerf-Lytton. Une visite dans chacune des municipalités est prévue. le camp de jour intermunicipal accueillera plus de 135 campeurs de 6 à 12 ans cet été.

Source: Caroline Marinier

## Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

### Prochain défi

L'équipe aura un nouveau défi à relever dimanche, le 5 août : le Championnat en partie par coups, tenu sur leur propre parcours, entre les représentants des 8 clubs de golf participants au Tournoi Inter-Village. Tournoi disputé à chaque année lors du 1er dimanche du mois d'août.

Cette année, le Club de golf Algonquin sera l'hôte des clubs de la Vallée de la Lièvre, l'Héritage, Val-Morin, Arundel, Les 3 Clochers, Des Ruisseaux et Shawbridge, champions en titre «match-play» de leur division.

L'équipe du Club de golf Algonquin est composée de Robert Boisvert, Yves Cousineau, Jacques Gorman, André Maurice et Charles Maurice, Stéphane Marinier, Robert Labelle et Éric Landreville.

### Excellente

## participation à la soirée des hommes

La nouvelle formule de la soirée des hommes semble plaire de plus en plus. Près de 50 golfeurs ont envahi le parcours et tous se sont bien amusés. Plusieurs golfeurs ont sorti de leurs bottines en tentant de rejoindre le vert du 9ème trou, à partir du nouveau départ. Seul Éric Morin a réussi l'exploit.

Après un excellent souper, merci aux cuisinières Sylvie et Fanny, le commanditaire de la soirée, Maurice Richard a distribué de nombreux prix. près de 50% des golfeurs se sont mérités un prix et ce fut bien apprécié de la part de tous. Un gros merci à Maurice.

## Champions du «match-play» de l'Inter-Club

L'équipe du club de golf Algonquin vient tout juste de remporter, haut la main, le Championnat Match-Play de l'Inter-Club avec un total de 46 points sur une possibilité de 60, soit 12 points devant leurs plus proches poursuivants. L'équipe aura un nouveau défi à relever dimanche, le 5 août.



L'équipe championne est composée de: (rangée du haut, de gauche à droite) Charles Maurice, Brad Hicks, Robert Boisvert, Éric Landreville, Yves Cousineau, Jacques Gorman, «Grand-Papa» Robert J. Morin et André Maurice. (Rangée du bas) Bob Labelle, Stéphane Marinier, André Barbe, Éric Gauthier et Dominic Morin.



La «petite» bande du camp de jour intermunicipal s'est bien amusée lors de cette sortie.

SOIRÉE DES FEMMES -  
MERCREDI LE 1er août  
GOLF/VOITURETTE/REPAS  
MEMBRE- NON-MEMBRE  
16.00 \$ tx incluses  
Départ à 18h00  
Commanditaire : Pharmacie  
Jean-Coutu

SOIRÉE DES HOMMES -  
TOUS LES MARDIS  
GOLF/VOITURETTE/REPAS  
MEMBRE- NON-MEMBRE  
16.00 \$ tx incluses  
Départ à 18h00  
Commanditaires le 31 juillet  
Auberge du Draveur - Gilles  
Lafrenière

## SÉBASTIEN CONSTANTINEAU

## Trop bon pour les qualifs !

Par Mathieu Marcl

Maniwaki, le 23 juillet 2007 - Sébastien Constantineau obtient son laissez-passer pour le championnat Canadien.



Sébastien disputera le championnat canadien en août prochain

En effet, Sébastien, 11 ans, de Maniwaki, est exempté des qualifications pour le Canadian Optimist Junior Golf Championship qui se déroulera les 13, 14 et 15 août prochain en Ontario. Il se mérite ce passe droit grâce à son pointage de 87, lors de la Classique Pomerleau du Matiss Tour Golf Junior,

le 3 juin dernier. Sébastien s'en va donc directement au Ingersoll Golf & Country Club d'Ingersoll en Ontario pour le championnat Canadien. Mais en plus de la possibilité d'un titre dans la catégorie 11 ans et moins, si Sébastien parvient à se classer dans le top trois de sa catégorie, il aura alors l'opportunité de compétitionner au Championnat Mondial des Optimistes 2008, aux États-Unis. Sébastien se prépare maintenant en vue de la prochaine étape du Matiss Tour Golf Junior, c'est-à-dire la Classique RCGT au Club de golf Royal

C'est ce samedi, 28 juillet, que se déroulera la journée «Spécial Golf» du 3 clochers.

Tous les golfeurs et golfeuses y sont invité(e)s. Cette rencontre débutera à 10h avec la formule double écossais non mixte. Vers midi une deuxième ronde de neuf trous se jouera en quatre écossais mixte (deux hommes et deux femmes). La journée se terminera avec l'évènement majeur soit le «shoot-out» (élimination par trou) qui devrait débiter vers 15

h. Bienvenue à tous et à toutes!

**Soirée des dames**

Super belle soirée pour accueillir vingt-sept golfeuses à leur rendez-vous hebdomadaire.

Merci à Micheline la cuisinière pour les

bons repas. Le mardi 31 juillet, la soirée sera commanditée par Ameublement Branchaud responsable Martine Major.

**Soirée des hommes : les capitaines "handicapés"**

Les capitaines de chaque équipe ne disposaient que d'un seul fer et un putter pour leur ronde de la Soirée des hommes. Trois équipes ont bouclé le neuf trous à égalité avec un fiche de -2. Il s'agit des équipes de Rock Thériault, Sylvain Thériault et Louis Richard, celle d'Éric Gauthier, Marc Richard et Marcel Guilbault et celle de Claude Courchesne, Michel Coggins et Benoît Richard. La prochain soirée se tiendra le lundi 30 juillet à 18h.

Hors limites

- Bonne «claque» de Philippe Lyrette, coup de départ sur le vert au no7 sur une distance de 290 verges. Ah ces jeunes là!!!

- Benoît Richard a calé un putt de vingt-cinq pieds au no5, bon pour un birdie. Bravo Ben!

- Plaisant de jouer une ronde avec mon ancien partenaire de hockey Mike Coggins. Sportif comme lui, pas de problème à frapper la petite balle mais il avait plus de précision au hockey!

- Rock Thériault a frappé la balle à la pine au no1 pour un easy bird. Bravo Rock!

- Ce n'est plus un problème de réussir à traverser la rivière pour Rachel Grondin. Bravo Rachel!

- C'est ce jeudi, 26 juillet, que se tenait la 3e rencontre du Top Gun du 3

Clochers. Il s'agit d'un double écossais en additionnant le résultat des deux formations de chaque équipe. Les classements la semaine prochaine.

- Bonne chance à Brad Hicks qui prendra le départ à 7h59 le lundi 30 juillet au Rideauview Country Club, pour la 3e ronde du Championnat amateur, district d'Ottawa. Go, go Brad!

- Sébastien Constantineau également prendra le départ au Royal Québec le lundi 30 juillet à 7h30. Bonne chance!

- Bonne chance aussi à Carole Letendre au Championnat amateur d'Ottawa, alors qu'elle prendra le départ à 14h45 lundi.

## Activités aux 3 Clochers

**26 juillet et 23 août :**

Top Gun

**Samedi 28 juillet :**

Journée «spécial golf»

**1er & 22 août et 5 septembre :**

Interentreprise

## LE RÊVE À JULIE

## UN hommage mémorable

Elle aura réalisé son rêve jusqu'à la toute fin, atteinte de la dystrophie musculaire, Julie a toujours aimé les motos. Eh bien! elle aura fait sa dernière promenade en Harley Davidson avec Monsieur Tom Meunier grâce à Monsieur Roger Monderie. Tom a embarqué l'urne de Julie sur sa moto avec lui comme Julie le souhaitait

PAR JANIQUE FORTIN



Voici une partie des 300 ballons qui se sont envolés, symbole de son âme d'enfant

Malgré la température, quelques braves motocyclistes ont enfourché leur motos pour rendre un dernier hommage à la toute première protégée de Roger Monderie. Grâce à elle, Monsieur Monderie aura fait vivre des moments plus qu'heureux avec les « Journées de rêve » de notre bon samaritain au grand cœur

d'or Roger Monderie.

Après la cérémonie à l'église, Monsieur Monderie nous a tous touché avec son témoignage qui décrivait quelle grande dame, cette petite à été dans ce monde, grâce à elle, plus de 70 personnes (enfants et leur familles) ont reçu plus de \$400,000.00 depuis le rêve à Julie :

Monsieur Monderie donne tout le crédit à Julie. Monsieur Monderie a mentionné que Julie était une personne qui respirait la joie de vivre, toujours souriante, déterminée et fait un remerciement tout spécial à Tom Meunier qui avait fait le tour de moto à Julie ainsi qu'à Madame Cécile O'Brien qui s'est occupée d'elle pendant plusieurs années. La sœur de

Julie, Lise, a aussi fait un très beau témoignage pour sa petite sœur. Maryse Lacelles nous a coupé le souffle en chantant la chanson de Marie-Hélène Thibert, intitulée Papillon Bleu, quelle belle voie possède cette petite.

À la sortie de l'église, Roger a fait envoler 300 ballons roses et blancs.



Monsieur Monderie a préparé ce cadre et l'a remis à la famille, quel beau souvenir

Nous nous sommes ensuite dirigés au bord de la rivière où Monsieur le maire a fait planter un arbre et installé une plaque commémorative en l'honneur de notre petite perle



De gauche à droite, Monsieur le Maire Robert Coulombe, Roger Monderie et Tom Meunier, jetant une pelletée de terre sur l'arbre à Julie

Julie. Quel beau geste!

Nous avons ensuite pris la route pour le cimetière d'Aumond, ballade spécial de l'urne de Julie qui s'y est rendu en moto avec Monsieur Tom Meunier. Avant le départ, ont entendu les motos gronder comme Julie l'avait demandé.

Une si petite dame, qui a touché le cœur de toutes personnes qui ont croisé son chemin Messieurs Roger Monderie et Tom Meunier sont de la trempe des gens qui donne un sens à ce monde. La famille de Julie a été très touché par tout cet amour et le respect que les gens présents ont témoigné dans leurs derniers adieux à Julie. La plaque commémorative est installée sur le bord de la rivière en face de l'arbre planté en souvenir de Julie, on peut y voir sa photo et

lire un texte décrivant si bien, passez la voir, vous serez touché.

Bravo à Monsieur Monderie et Tom Meunier quelle bel hommage! Merci aussi aux motocyclistes d'avoir bravé la température et un merci spécial à Jack Labelle pour le tour de moto.

À toujours tu resteras dans nos cœurs chère Julie.

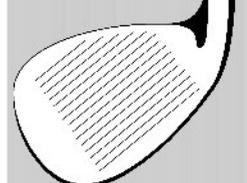


G  
O  
L  
F  
  
A  
U  
X  
  
3

C  
L  
O  
C  
H  
E  
R  
S

441-2222

274, des Oblats,  
Maniwaki



**FESTIVAL DU RANCH EL-BEN**

**Gros succès pour la 29ième édition**

Maniwaki, le 24 juillet 2007 - La 29ième édition du Festival Country du Ranch El-Ben au Lac des Écorces se tenait du Jeudi au dimanche, les 19, 20, 21 et 22 juillet dernier.

PAR MATHIEU MARCIL

Selon nos sources, cette 29ième édition fut un succès sur toute la ligne. La température fut également excellente, malgré les quelques gouttes de pluie tombées durant les feux d'artifices qui étaient, semble-t-il, extraordinaires. Vendredi, un spectacle hommage à AC/DC s'est occupé de «brasser» la cabane, mais c'est surtout la performance de Cayouche, samedi soir, à laquelle plus de 1000 personnes ont assisté, qui retiendra l'attention.

Il ne faut pas passer sous silence, également, la performance de Vanessa Lafontaine de Bois-Franc, 14 ans, aux com-



Vanessa Lafontaine, en action lors du Festival Country du Ranch El-Ben

pétitions équestres. À sa première année de compétition sur le circuit professionnel, Vanessa est entrée 5ième dans le baril pour femmes, terminée 4ième dans la course slalom, catégorie des 11 à 18 ans. Lors des compétitions équestres du festival, plus de 180 compétiteurs participaient aux épreuves, venant du Québec et de l'Ontario.

Les préparations pour l'année prochaine sont déjà en branle et on promet gros pour les 30 ans du festival.

**POUR UNE GESTION PLUS RENTABLE DES FORÊTS**

**Le gouvernement fédéral accorde 1 725 000\$ pour les Hautes-Laurentides.**

(J.F.) Alors que les régions du Québec tentent de leur mieux de contrer les méfaits de la crise forestière sur leur territoires, la Table Forêts Hautes-Laurentides recevra une aide de 1 725 000\$ dans le cadre d'un projet soumis au fédéral concernant l'harmonisation des usages de la forêt des Hautes-Laurentides.

Mme Denise Julien, directrice du Centre de services aux réseaux d'entreprise (CSRE, secteur forêts) des Hautes-Laurentides, a fait part de cette annonce d'aide à la suite de la présentation d'un projet soumis et retenu par Ressources naturelles Canada en lien avec le nouveau Programme des collectivités forestières.

De fait, c'est une aide de 325 000\$ par an, sur une période de 5 ans, que recevra la Table de concertation des Hautes-Laurentides pour le développement d'activités récréotouristiques en forêt, la mise en valeur, la mise en valeur de la ressource forestière et le développement de la bio-masse.

Favoriser une aide mutuelle entre la forêt et le récréotourisme.

Mme Julien a déclaré que le projet vise dans son essence à réaliser une meilleure utilisation des ressources ainsi qu'à favoriser une

aide mutuelle entre les gestionnaires de la forêt et ceux du développement récréotouristique.

Conscient des problèmes générés par cette crise forestière sans précédent, le milieu s'engage à injecter la même somme d'argent que le fédéral pour ce projet retenu parmi les onze acceptés par le fédéral. Il fut présenté il y a un an et baptisé le Bourdon.

On souligne que le projet avait le profil recherché par Ressources naturelles Canada,

dans le cadre du Programme des collectivités forestières qui vise à aider les collectivités à élaborer des stratégies dont elles auront besoin pour «relever les nouveaux défis du secteur forestier canadien», souligne la déclaration accompagnant cette prise de position fédérale en faveur des Hautes-Laurentides.

Sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau, on note que le silence perdure en haut lieu, à propos de cette crise forestière qui handicape gravement l'économie.



L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec

**PROJET RANDONNÉE À VÉLO CHGA-FM ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC**

Maniwaki- Le projet vélo au profit de l'association pulmonaire du Québec atteindra sa finale au cours des prochaines heures. Ces derniers jours, l'équipe a profité de quelques jours de congé sur l'île du Prince Édouard. Le traversier pour les îles de la Madeleine ne partait que hier, jeudi le 26 juillet.

La radio CFIM des Îles attend fébrilement Myreil Boisvert et l'accompagnatrice Lise Morissette. Myreil aura l'occasion de faire de la radio en direct avec le morning-man du coin. Un représentant de l'association pulmonaire du Québec sera aussi sur place pour accueillir notre cycliste. De plus, Myreil aura l'occasion de faire parti d'un peloton de cyclistes qui inaugurera la route verte des îles. Parti depuis le 11 juin dernier à vélo, Myreil a franchi plus tôt cette semaine le cap des 3000 kilomètres. Elle en était enchantée. A la base, le projet devait l'approcher des 2500 kilomètres.

Du côté de Maniwaki, la grande soirée de clôture du projet vélo s'organise. Celle-ci aura lieu LE SAMEDI 8 SEPTEMBRE prochain au sous-sol de l'église du Christ-roi de Maniwaki. Au menu, un délicieux super-spaghetti, discours d'usage, musique avec la disco de Ann Éthier et Vicky Richard, présentation de nombreuses photos prises par l'équipe du projet vélo tout au cours du périple. Les billets sont déjà disponibles, en nombre limité, à la station CHGA du 163 Laurier. Ceux-ci sont vendus à \$10.00 seulement. Les gens peuvent toujours faire des dons au profit de l'association pulmonaire du Québec en allant sur le site [www.pq.poumon.ca](http://www.pq.poumon.ca). Les internautes peuvent aussi communiquer directement avec notre équipe à l'adresse courriel suivante ; [tourduquebec@gmail.com](mailto:tourduquebec@gmail.com) A chaque semaine, grâce à la très aimable collaboration du JOURNAL LA GATINEAU, nous vous tiendrons au parfum des développements entourant ce splendide projet.

[www.radiovision.ca/velo](http://www.radiovision.ca/velo)

A chaque semaine, grâce à la très aimable collaboration du JOURNAL LA GATINEAU, nous vous tiendrons au parfum des développements entourant ce splendide projet.

SOURCE : Gaëtan Bussièrès

**RECHERCHÉ**



**POUR SON SERVICE !**

**Michel Marinier**  
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

**Marinier Auto**  
MANIWAKI, QC  
Depuis 1977!

CHRISLER, Dodge, Jeep, RAM, YAMAHA

Tél.: 449-1544  
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

*Avis de Nomination*



*Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins Gracefield, Monsieur Mario Beaumont, est heureux d'annoncer la nomination de Madame Lyne Goulet au poste de directrice service aux particuliers de la Caisse populaire Desjardins Gracefield.*

*Madame Lyne Goulet occupait, depuis janvier 2004, le poste de conseillère en épargne spécialisée à la Caisse populaire de L'île de Hull et a occupé différents postes au sein du Mouvement Desjardins depuis 1989*

*Madame Lyne Goulet est entrée en fonction le 11 juin dernier. Sa grande expérience acquise dans le Mouvement Desjardins, depuis près de 19 ans, lui permettra sûrement de mener à bien ce nouveau défi.*

*Aux noms de tous les sociétaires, les dirigeants ainsi que tout le personnel de la Caisse populaire Desjardins Gracefield, nous souhaitons la bienvenue à Madame Lyne Goulet et beaucoup de succès dans ses nouvelles fonctions.*

**Desjardins**  
Caisse populaire Gracefield

32 rue Principale, C.P 99, Gracefield, Québec, J0X 1W0  
Tél.: 819-463-2849 • Fax : 819-463-4538

**L'ODC, LE CHIEN DE GARDE DE VOS INVESTISSEMENTS!**

La distribution de cette publication est certifiée par l'ODC!



OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE

Deloitte  
www.odcinc.ca

# NAVIGUEZ SUR LA *Wague* AVEC NOS BATEAUX USAGÉS...

CAMPION ALLANTE 545 - 2002



CAMPION CHASE 580- 2004



CAMPION ALLANTE 535 - 1998



LEGEND 164 XPRESS - 2003



CAMPION ALLIANTE 505 SLRI - 1998



FOURWIN 225 - 2003



CHAMPION ALLIANTE 625 - 1999



SEA RAY 190 - 2003



CAMPION ALLANTE 485 - 2003



PRINCECRAFT PRO176 - 1994



LUND PROSPORT 1700 - 2004



PRINCECRAFT VANCANZA 210 - 2003



PRINCECRAFT HUNDSON DLX SC - 1998



LEGEND V1468 - 2003



LEGEND ALLSPORT V151 - 2005



Taxes en sus sur les prix annoncés

Toujours en avance sur la compétition !



# MCCONNERY

Depuis... 1927



16 495\$

### 2006 MALIBU LT

#7327A • V-6 • 22 143 KILOMÈTRES



19 495\$

### 2006 IMPALA LT

#7330A • 22 670 KILOMÈTRES • TOIT OUVRANT



16 995\$

### 2006 PONTIAC G-6

#7328A • ROUES ALLIAGE • 13 201 KILOMÈTRES • TOUT ÉQUIPÉ



20 495\$

### 2006 BUICK ALLURE CLX

#7343A • 30 344 KILOMÈTRES • TOIT OUVRANT



20 995\$

### 2006 BUICK RENDEZ-VOUS

#7355A • T/A • 31 000 KILOMÈTRES



18 995\$

### 2006 MONTANA SV6

#7325A • ALLONGÉE • 28 136 KM



 <b>Optimum</b> VÉHICULES D'OCCASION	INSPECTION MÉCANIQUE COMPLÈTE EN 150 POINTS.	GARANTIES APPUYÉS PAR GM.	PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS OU 2500 KILOMÈTRES.	ASSISTANCE ROUTIÈRE 24H.
	<p>* Les prix et mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur.</p>			

www.occasionsgm.com  
1-819-449-1632  
1-888-449-1632



Jean-Guy Séguin  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Pierre Séguin  
Représentant



Marie-Christine Gélinas  
Directrice commerciale

# MCCONNERY

Depuis 1927



105, boul. Desjardins,  
Maniwaki 449-1632

SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H  
449-3078

